BON DIA Aruba

Diamars 24 di April, 2012 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

"The Green Aruba Project" a pidi 4.7 euro

Pagina 2



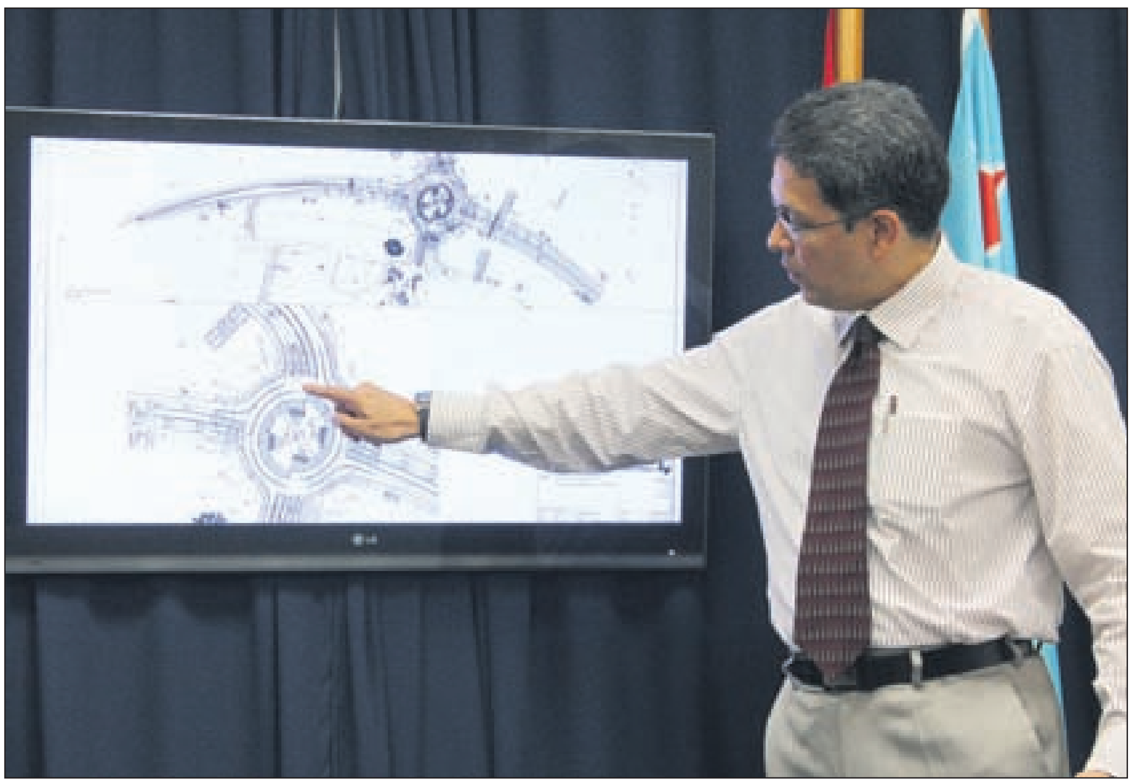
PetroChina lo construi 3 refineria

Pagina 2

Hoben viola riba beach

Pagina 5

Inicio prome fase Proyecto 'Green Corridor' ta cuminsa na juni awor



ORANJESTAD –E conferencia di prensa di dialuna mainta tabatin un toke special, pasobra Prome Minister Eman hunto cu su colega Benny Sevinger a anuncia inicio di e proyecto "Green Corridor". Un proyecto di gran importancia pa Aruba henter.

E cambionan cu ta bay tuma lugar ta esencial den infrastructura di pais Aruba. Na unda tin e crusada dilanti aeropuerto Reina Beatrix ta bin e rotonde di mas grandi di Aruba. Un rotonde cu a wordo construi segun e concepto nobo di un spiral rotonde. E rotonde cu a wordo diseña pa e compania di ingeniero IV Caribbean cu a gana e destaho publico pa diseñ'e hunto ing.Marlon Croes, a hala atencion di ingenieronan specialisa riba e tereno aki di Hulanda cu a haya e construccion uno bon pensa y hinca den otro.

Pagina 3

Presidente Chavez a duna señal di bida



Pagina 31

BON DIA Aruba

"The Green Aruba Project" a haci peticion pa 4.7 miyon euro for di fondo di Eucarinet

ORANJESTAD – Durante un conferencia teni dialuna mainta na sede di Europahuis den Centro di Innovacion dr. Edward Cheung, Prome Minister Mike Eman a papia di un proyecto di investigacion cu TNO y Universidad di Milan ta bay ehecuta hunto.



TNO, situa tambe den e Centro di Innovacion dr. Edward Cheung, hunto cu Universidad di Milan, a entrega un rapport caminda ta pidi un suma di algun miyon euro pa wordo uza riba tereno investigativo. Premier Eman den e conferencia a splica cu e proyecto titula "The Green Aruba Project" a haci un peticion pa 4.7 miyon euro. Si e wordo aproba, e lo tin un duracion di 42 luna.
E tres metanan di e proyecto aki ta: Tecnical Environmental, Regional Research and Education Institute; a major impact on sustainable development of Aruba and other islands in the region; Higher education job opportunities and small business opportunities.
Segun reglanan di Eucarinet, den e di dos mita di 2012 por spera un contesta riba e peticion haci.
Den e caso aki, Prome Minister Eman a splica, a haci uso di e experticio di TNO pa "onderbouw" e obhetivonan cu kier logra cu e proyecto y di un forma cu e por ta convincente tambe pa Union Europeo. "Esaki ta demostra un di e beneficionan adicional cu nos tin door di cooperacion cu TNO y ban spera cu e proyecto aki wordo aproba y nos haya e fondonan necesario," Premier Eman a bisa.❑

Mientras cu ta warda deal di Valero y PetroChina na Aruba

PetroChina y PDVSA ta anuncia plan pa PDVSA mes traha 3 refineria na China

ORANJESTAD – Mientras cu Aruba ta spera kico Valero ta dicidi pa loke ta e refineria na Aruba y un posibel benta cu PetroChina, e compania chines a participa cu nan a yega na un acuerdo cu PDVSA di Venezuela pa construi no menos cu 3 refineria proximamente. Ta trata aki di refinerianan cu lo wordo construi na Nanhai door di Venezuela.
Riba su mes esaki ta interesante segun analistanan na Aruba mirando e hecho cu ta net PDVSA ta esun cu ta drenta den un deal cu PetroChina pa traha refineria na China, mientras cu tin uno dilanti nan porta na Aruba cu tambe por bai pa PetroChina. Algun analista a indica cu esaki mester ta un señal cu PetroChina no ta bai cu e deal di Valero sino cu esun di PDVSA.

Mesun analistanan cu a prefera di keda anonimo, a splica BONDIA ARUBA cu e deal entre PDVSA y PetroChina ta zona mas 'logico' enves di un deal entre PetroChina y Valero pa e compra di e refineria. "Si nan ta bai inverti den construi tres refineria na China mes door di Venezuela, pakico lo tin interes pa PetroChina cumpra Valero?" un analista a bisa BONDIA ARUBA. E ta un paso cu no tin sentido.

Segun e deal entre PDVSA y PetroChina, tin hopi cos pendiente. Intercambio di petrolio, fuentenan tecnologico, agricola, industrial, y mucho mas. Ta papiando te hasta pa lansa un di dos sateliet cu e Chinesnan.
E convenio entre China y Venezuela ta contempla e construccion di tres refineria nobo den e Republica Popular China.

Actualmente, den e planificacion di e proyectonan aki di infrastructura petrolera internacional, tin planea e ehecucion di un centro refinado den e ciudad di Jie Yang. E refineria Nanhai lo tin un capacidad de procesamento de 400 mil bari diario (MBD) y ta premira cu lo inicia operacion na 2015. E lo tin un costo aproxima di 8 mil 300 miyon di dollars.
E capacidad di refinacion hunto lo ta di 800 mil bari: Lo cuminsa cu 400 mil B/D den e refineria di Nanhai; 200 MBD den e refineria Weihai, cu fecha di comienso na 2016; y finalmente 200 MBD den e refineria di Shangai, cu inicio di operacion pa aña 2019.
E mega proyecto di expansion di e negoshi refina Venezolano ta habri porta confiabel pa conkista e mercado asiatico y ta garantisa un colocacion importante di crudo den e plano internacional.❑

Prome Minister Mike Eman

Proyecto di Green Coredor lo cuminsa cu construccion di rotonde na haltura di aeropuerto



ORANJESTAD – Inicio di prome fase di Green Coredor a inicia. Gobierno a duna aprobacion pa cuminsa construccion di e rotonde na haltura di aeropuerto.
Prome Minister ta considera e proyecto aki importante pa Aruba y e areanan pariba di brug. Cuminsando for di Pos Chikito bayendo San Nicolas lo bay conoce cambio den nan infrastructura. E proyecto di Green Coredor tin dos fase.

Uno ta e fase cu ta cay for di e proceso di Green Coredor cu tambe a inicia cu ta e instalacion di un rotonde na crusada di aeropuerto. E destaho pa e rotonde aki a keda publica y dia 11 di mei instancianan y companianan cu kier participa lo entrega nan oferta. DOW lo pasa den e proceso di eleccion y na inicio di juni lo cuminsa construccion di e rotonde aki. Un rotonde di diameter di 70 meter cu ta mas grandi cu esun di Pos Chikito. Esaki mester regla e trafico cu ta bin di playa bayendo direccion San Nicolas y tambe esun nan cu ta crusa di aeropuerto pa Avenida Watty Vos.

E proceso pa e ringweg rond di Oranjestad awor ta den un fase mas avansa. E intencion ta pa caba di cumpra e 4 tereno nan cu falta y e momento ey e fase aki lo termina. E momento cu cumpra e 4 terenonan lo por cuminsa e construccion di e ringweg. E intencion ta pa cuminsa e construccion di e rotonde na aeropuerto na fin di juni y pa final di aña esaki lo ta cla. Gobierno ta pronostica cu pa final di e proyecto di rotonde e green coredor lo ta cla pa inicia.

E prome mandatario a indica cu e proyecto di green coredor ta importante pa e comunicacion cu e ta bay crea entre San Nicolas y Oranjestad. Mas ainda un aspecto cu ta concentra riba dje ta pa pone un ruta designa pa bicicleta.

Tambe e area caminda cu no por haci e caminda mas hancho ta bay drecha e caminda banda di pazuid, mei mei y pa noord lo drecha full e caminda. Tambe rond di e caminda tin proyecto di embeyecemento pa eleva e calidad di bida pa tur e casnan den e region aki.

E intencion ta pa traha acera y mehora e facilidadnan den e area. Cu esaki no solamente ta drecha e caminda pero tambe ta mehora e acera y camindanan pa cana y ta inclui e caminda di bicicleta den e proceso.
Durante e presentacion Mike Eman a indica cu mester a percura pa varios organisacion traha hunto pa asina finalisa un proyecto grandi.❑

Despues cu Rutte a entrega retiro di su Gabinete ayera na La Reina

Awe den Tweede Kamer ta dicidi fecha pa eleccion nobo

DEN HAAG/ ORANJESTAD - Cu entrega di retiro di su gabinete ayera merdia (ora di Hulanda) na Reina Beatrix, Premier Mark Rutte a confirma caida di su Gobierno, den apenas un aña y 6 luna di ta na poder.

Solamente 3 gobierno Hulandes despues di di 2 guera mundial a wanta menos tempo. E hecho cu no ta 'culpa di Rutte', no ta kita afo cu su gabinete no a wanta mucho hopi. Awor e siguiente paso ta pa La Reina yama eleccionnan nobo cu ta un otro debate. Te cu ayera tardi, a cai un fecha di zomer, esta 27 di juni aunke cu esaki tabata parse uno mucho tempran.

Pa ley electoral y segun statuut Hulandes, un eleccion por tuma luga dentro di 80 dia, cu ta pone berdad pa e fecha di 27 di juni, saliendo for di punto di bista e dia cu La Reina anuncia esaki. No ta conoci si La Reina a acepta e retiro, pero si a puntra Rutte pa e gabinete keda demisionario pa por atende asuntonan pendiente cu ta den bienestar di Reino Hulandes.

E anuncio oficial ta bisa cu.." Minister Presidente Mark Rutte a entrega na Su Mahestad Reina Beatrix, retiro oficial di su Gabinete completo incluyendo minister y secretarionan di estado. Su Mahestad ta evaluando e retiro y a pidi pa tene oficina te ora cu ta necesario…"

Cu e paso aki, oficialmente e gabinete ta bira uno demisionario, cu mescos cu un gabinete normal, por tuma decision y proposicion pa leynan nobo. Pero no por desaroya maneho nan nobo mas.
Ta keda na Tweede Kamer pa dicidi cua topico por wordo determina como actual of controversial y cua no mester wordo trata mas.

Esaki ta e mesun periodo na 2010 ora cu gabinete Balkenende a cai, y cu tabatin duda di e fecha di desmantelacion di Antias ya cu e tabata un asunto poco diferente. Pero e tempo ey Tweede Kamer a dicidi cu tabata un asunto coriente y como tal esei a scapa cu e desmantelacion su fecha no a cambia y a sigui riba dia 10 di october 2010.



Mientrastanto pa awe tardi 2 or, ora di Hulanda, Rutte lo hiba un discurso di loke a sosode, pa despues sigui un debate. E asunto mas principal mester bira e fecha pa un eleccion nobo, cu te cu ayera tabata dia 27 di juni. Esaki sinembargo pa e partidonan 'chikito' no tabata apropia y pa cual nan a protesta.
E partidonan grandi si no a basila y a bisa mesora cu nan ta cla pa e eleccion tuma luga mas lihe cu ta posibel.
Di e partidonan grandi, esun mas mal para ta CDA, ya cu nan tin cu eligi un lider nobo ainda. PVDA tin e lider di mas recien scogi y ta cla pa bay eleccion. Partido D66, PVV y SP tambe cada un ta cla caba y no tin problema pa bay eleccion tempran. ❑

BON DIA Aruba

Aunke cu e vd Sloot tin cu sinta castigo prome na Peru

Peru a bay di acuerdo pa extradita Joran vd Sloot pa Merca

AMSTERDAM /ORANJESTAD - Peru a bay di acuerdo pa cuminsa cu e proceso di extradicion di Joran vd Sloot na Merca proximamente. Mientras cu no tin fecha pa esaki, e solo hecho aki ta hala atencion mirando cu vd Sloot a caba haya un sentencia di 28 aña sera 2 luna pasa cu e tin cu cumpli cune na Peru mes. Merca kier castiga vd Sloot pa extorsion di e mama di Natalie Holloway.

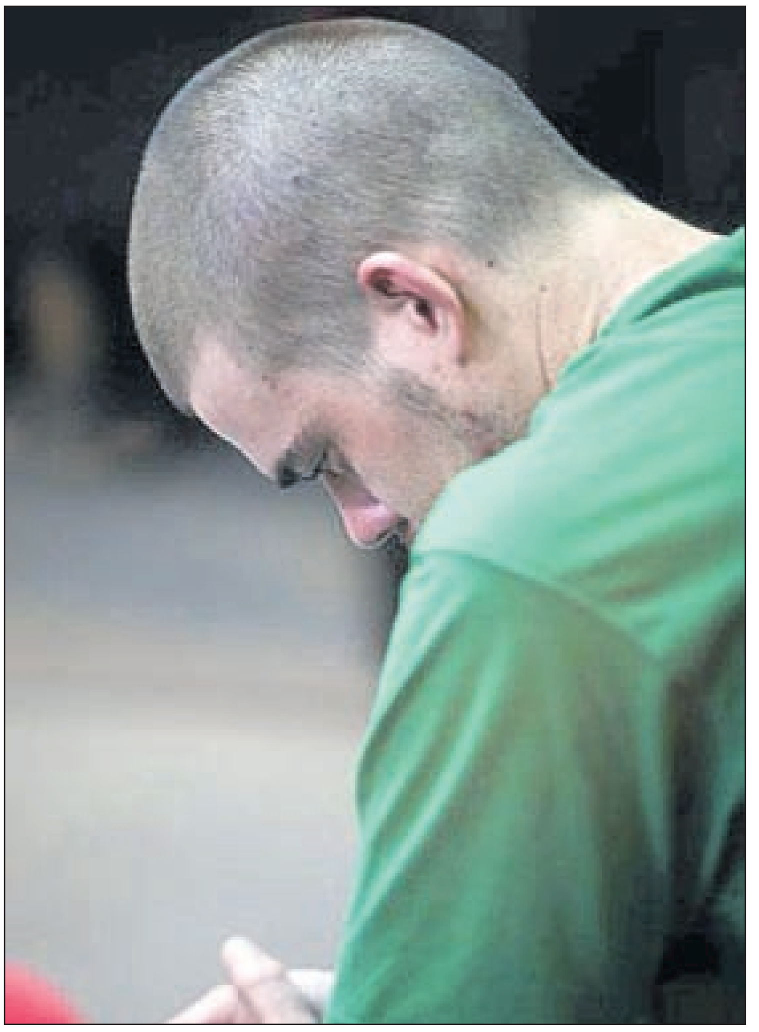
Mientras cu te cu ayera tardi, abogado di vd Sloot no por a confirma nada ainda, prensa Peruano rapidamente a raporta esaki. E caso di extorsion ta trata di ora cu vd Sloot a pidi e mayornan di Holloway e suma di 250.000 dollar Mericano pa asina e divulga e luga unda cu e curpa di Natalie ta dera. E tempo ey vd Sloot a haya un fraccion di e suma ey, cual e la uza pa huy pa Peru e tempo ey.

E castigo di prizon pa extorsion na Merca por ta di entre 15 pa 25 aña. E intencion ta cu lo mester extradita vd Sloot pa Merca pa e proceso di corte ey. Unabes cu e keda sentencia, e lo mester bolbe Peru pa caba sinta su castigo eynan prome. E ta un caso hopi peculiar y no conoci si esaki a yega di wordo haci den pasado caba.

Ta conoci cu Merca tabatin hopi interes pa e caso aki wordo trata na Merca, pero ora cu Joran vd Sloot su sentencia a cay na comienso di aña, esaki a pone cu Merca lo a 'perde' speransa un poco. Sinembargo tras di cortina a sigui elabora riba dje y awor ta asina leu cu Peru a bay di acuerdo pa extradita vd Sloot. Mientras cu e ta zona algo actual, tin indicacion cu esaki lo no tuma luga toch, te aki 3 aña ya cu ta papia cu e lo mester wordo trata na 2015. Esey no por a wordo confirma pa prensa Peruano ayera.

Tabata tres hues Peruano cu dia 14 di januari ultimo a sentencia vd Sloot na 28 aña di prizon, y ordene pa paga 47.000 dollar Mericano di daño na e famianan di e victima Stephanie Flores. Esaki ta e resultado despues cu dos dia prome, den un intento pa haya un castigo reduci, vd Sloot a admiti tur culpabilidad di loke e la wordo acusa di dje, incluyendo di a mata Flores y horta algo di su pertenencianan despues.

E sentencia ta tene na cuenta e tempo cu vd Sloot a pasa den prizon caba den pre aresto, y ta haya su libertad for di prizon Peruano dia 10 di juni 2038, ora cu e ora ey e lo tin 51 aña di edad. Esaki si e permanece tur e tempo aki sera manera cu huesnan a dicta. Loke tambe ta resalta ta cu huesnan a ordena mesora cu unabes cu vd Sloot recobra su libertad, cu e tin cu wordo expulsa for di Peru.❑


Joran vd Sloot

Ariba peticion di e abogado

A pospone caso di intento di asesinato den Corte Superior

ORANJESTAD – E Dominicano biba na Aruba, Pedro Fabian, ayera mainta a presenta den sala di Corte pa e apelacion den Corte Superior.

Por a nota cu e victima di e caso tambe a presenta. Ta asina cu Fabian a wordo condena na 5 aña di prizon pa intento di asesinato riba 12 September 2010, caminda e lo a hinca of corta un persona masculino diferente biaha cu su garganta.

E victima a presenta cu un envelop cu demanda di daño. Presidente di Hof a informa cu abogado di Fabian, a manda un carta pa Hof y Ministerio Publico pidiendo pa pospone e caso ya cu e ta cu vacacion den exterior. E Procurador General interino a bisa Hof cu e no tin nada contra esaki.

E sospechoso a bisa cu e kier pa e ta wordo asisti pa su abogado.

Esey a trece cune cu Hof a dicidi di pospone tratamento di e caso pa dia 18 di Juni 2011 pa 11'or di mainta. Hof a informa e sospechoso cu e caso ta keda posponi pa dia 18 di Juni pa 11'or di mainta. Tambe a informa e victima cu e caso lo ta dia 18 di Juni pa 11'or di mainta. E dia ey sigur e victima lo presenta cu e documentonan pa e haci demanda di daño contra Fabian cu a hink'e diferente biaha na su garganta. ❑

Chauffeur a keda pega bou di pickup



NOORD – Diadomingo anochi alrededor di 10 'or a sosode un accidente serio caminda un di e victimanan a keda pega bou di e pickup. E pickup tabata biniendo di pariba riba e caminda di Sabana Liber pariba di Misa di Noord caminda cu na dado momento a bay den su man robes y dal casi frontal contrae e vehiculo contrario. E Chauffeur di e vehiculo contrario a declara cu e la purba kita pero e no por a kita mas sino e lo a cay den awa. Bomberonan mester a yuda saca e victima for di bou di auto y a wordo transporta un rato despues pa hospital.

Polis lo sigui baha riba doñonan di auto di huur cu no a paga numbernan

Razzia exitoso di polis a logra baha 20 auto di huur for di caminda

ORANJESTAD – Un total di 20 auto di huur a keda 'recogi' den fin di siman na Playa pa polis debi cu nan no tabatin number di auto paga. Esaki polis ta considera como un cantidad grandi pa un solo anochi cu sigur no ta un bon señal. Tin mucho mas auto di huur cu ta riba caya sin cu a paga nan number pa cual polis a sigura BONDIA ARUBA ayera cu nan lo sigui cu nan accion pa kita tur e autonan aki for di caminda.

Mientras cu e controlnan di polis ta pa varios aspecto di trafico, e hefe di seccion di trafico di polis di Playa Ricardo Muller a confirma cu e atencion tabata primordialmente riba autonan di huur di cual nan number no tabata paga. "Varios auto di huur a wordo para of a haya nan staciona cu e number cora, y a resulta cu tur di nan cu a wordo para , nan belasting di auto no tabata paga" Muller a bisa.
Tin mas of menos 3781 auto di huur na Aruba di cual a compronde di SIAD cu 3386 a paga e prome kwartaal mientras cu tin mas of menos 395 auto di huur cu ta coriendo riba caminda cu e plachi di number cora, cu ta nifica cu nan no a paga. Y un total di 971 auto di huur nan di dos kwartaal no ta paga tampoco. Pues ta un grupo relativamente grandi di auto di huur cu ainda no ta sigura y no ta paga cu toch ta subi caminda. Mientras cu tin autonan di huur cu tin algun kwartaal paga y otronan no, Polis a dicidi di controla esunnan cu nan belasting no a wordo paga at all pa e aña aki.

Ni dos dia cu BONDIA ARUBA a raporta preocupacion di polis pa cu e cantidad di autonan di huur cu ta core rond na Aruba sin number paga, polis a baha pisa diasabra den Oranjestad y bay cu un gran cantidad. Mayoria di nan tabata staciona riba parkinglot di un hotel grandi. No ta conoci si esaki ta e prome di hopi accion cu polis lo tuma riba autonan di huur cu no tin number paga ainda.

Cu e accion aki tambe hefe di seccion di trafico di Oranjestad Ricardo Muller a converti su palabranan den accion tambe. Esaki pasobra tabata apenas un dia prome cu e la sigura BONDIA ARUBA cu nan lo bay tuma accion contra e situacion aki. "Mi no kier bisa ki dia, pero si e lo tuma luga" Muller a sigura BONDIA ARUBA apenas diabierna. Ya diasabra, esta un dia despues polis a baha pisa riba e autonan aki.

E mensahe diabierna den BONDIA ARUBA tabata cu 'Polis lo kita autonan di huur for di caminda si nan number di auto no ta paga ainda". Muller a sigura BONDIA ARUBA diabierna cu esaki tambe lo a nifica cu lo a boet companianan cu ta huur auto severamente si nan permiti nan autonan subi caya cu number no paga. Mientras cu no kier perhudica turistanan y nos turismo, polis ta mustra cu no por ta asina cu nan ta core auto sin number paga, pasobra ley ta conta pa tur hende. Di otro banda, mester wak con ta atende e asunto aki den un forma corecto pa evita cu e tin un 'backlash' pa nos turismo.

Mientras cu biaha pasa tabata opta e miho manera pa atende cu e asunto sin cu ta perhudica turismo, a dicidi cu ta bay enfoca riba e autonan di huur cu tabata staciona den parkinglot mas parti. Esey no ta kita afo cu a para autonan di huur cu tabata riba caminda tambe. Eseynan a wordo para y e turistanan a wordo transporta e ora pa sea nan hotel of e luga di huur auto. ❑

Mucha muhe di 18 aña viola violentamente riba beach



PALM BEACH – Ayera marduga alrededor di 2'or di marduga polis di Noord a wordo dirigi den vecindario di Aruba Board Sailing pa motibo di un caso di violacion.
Na nan yegada nan a bin haya un muha muhe di 18 aña cu a declara cu e la wordo viola pa dos individuo jong y di cual el a menciona nomber di un. Den vecindario tabata tin un par di persona cu tabata scucha gritamento, pero despues di un rato nan a scucha manera cu wanta tabata cay, a dicidi di bay tira bista mas cerca.
Nan a bin haya dos hoben cu tabata of tabata purba di viola un mucha muhe.
E dos hobennan aki a baha na awa den un BYD gel cu preto. Ambulance a presenta y a hiba e victima pa hospital. Polis tecnico a presenta na e sitio pa asina haci nan investigacion hunto cu JZP.❑

BON DIA Aruba

Premier Eman contento cu presencia di funcionarionan di Eucarinet na Aruba

ORANJESTAD – Eucarinet, e plataforma crea door di Union Europeo pa dialogo cu Caribe, tin sumanan grandi disponibel poni den un fondo destina pa uzo entre otro di estudionan cientifico. Sumanan cu Aruba tambe por haci uzo di nan, haciendo esaki pa medio di e proceduranan cu mester tene cuenta cu nan. Pa duna un splicacion con Aruba por haya acceso na e fondonan aki, Gobierno a trece Aruba dos funcionario di e organisacion pa duna un tayer y informacion na stakeholders con pa traha raportnan cu peticion.

E dos expertonan aki, Koos de Korte y Daphne van der Zande, a yega Aruba ayera y mesora a presenta den un conferencia di prensa hunto cu Prome Minister Mike Eman na Europahuis. E mandatario a señala na inicio di e conferencia cu ta masha importante cu e conferencia aki a tuma luga na Europahuis, ya cu di e manera aki ta enfatisa e importancia di e relacion entre Aruba y Hulanda y na su turno Union Europeo. E fondonan ta importante, pero den e relacion di Aruba cu Hulanda y Union Europeo, no ta mira solamente e fondonan cu tin disponibel, pero tambe e hopi otro posibilidadnan strategico cu tin debi na e posicion geografico unico di Aruba den region cu por wordo bon uza na bienestar di miembronan di Union Europeo, direccion Latino America y vice versa. Aruba por forma e brug entre e dos continentenan cu cua e tin relacion pa hopi tempo caba, debi na e bentaha cu nos tin di conocemento di e cultura di ambos y di por comunica bon tambe cu e dos bandanan diferente aki, birando un tipo di mediador entre e dos continentenan.

Den nomber di Gobierno Premier Eman a gradici e funcionarionan masha hopi cu nan a bin Aruba pa yuda stakeholdernan cu informacion con haci miho uzo di e fondonan cu Union Europeo ta pone disponibel. Ya caba TNO hunto cu Aruba a entrega un peticion. Gobierno ta kere cu hunto cu TNO por forma un partner importante pa Union Europeo creando un desaroyo nobo riba tereno di investigacion, caminda ta haci uzo di fondonan cu tin disponibel pa desaroyo di tecnologia nobo.

E informacion cu e mandatario a ricibi ta mustra cu di e periodo di 2007 te cu 2013 tin un suma di algun biyon euro cu ainda no a wordo uza, mientras cu pa e siguiente periodo cu ta vence na 2020 lo bay tin 80 biyon euro disponibel. “Sumanan grandi y si Aruba por haya solamente un pro mille di esaki ya caba ta algo grandi ….” Premier Eman a agrega cu e ta kere cu tin hopi oportunidad hustamente riba e tereno cu comercialmente no por wordo desaroya ya cu no sa kico e ganashinan ta bay ta, caminda mester haci investigacion y crea e tecnologia. Union Europeo tin paketenan di sosten cu Aruba por haci uso di nan.

Premier Eman a expresa di ta masha contento cu e organisacion, logistica, cu a demostra di e manera aki cu Aruba por bira e punto central caminda discusionnan ta wordo hiba riba uzo di e fondonan cu Union Europeo tin disponibel. “Esaki ta un bunita ehempel,” e mandatario a indica.



E dos expertonan aki, Koos de Korte y Daphne van der Zande, a yega Aruba ayera y mesora a presenta den un conferencia di prensa hunto cu Prome Minister Mike Eman na Europahuis.

Koos de Korte ta consehero financiero di Departamento di Asuntonan Economico, Agricultura y Innovacion di Hulanda y ta na Aruba como representante di Eucarinet tratando di crea un laso entre UE y Caribe pa traha hunto na desaroyo di e region y solucion di problemanan cu por surgi na Europa.

Pa loke ta e seminario di ayera cu a tuma luga na Universidad di Aruba, esaki tabata pa duna un splicacion di e programa 7de Kader, e programa di subsidio cu su fondo, cu tabata 50 biyon euro, no a wordo uza completamente ainda. Na mesun momento lo papia di e programa nobo “Horizon 2020” cu ta bay tin 80 biyon euro disponibel pa e periodo di 2013 pa 2020. Lo bay mustra organisacionnan na Aruba con por yega na e fondonan aki, pa ki tipo di proyecto e fondonan ta disponibel, etc. En principio tur persona na mundo por participa den e programa aki, pero e mester ta dirigi riba tecnologia. No tin un suma specifico poni pa region sino e ta bay pa cada proyecto cu ta wordo otorga y loke ta wordo duna ta basa riba e rapport cu a wordo traha di kico kier logra. Den cuadro di esaki, Prome Minister a bisa tambe cu si e raportnan cu Aruba entrega ta bon hinca den otro, por realisa diferente proyecto hunto cu Hulanda y Union Europeo riba desaroyo di tecnologia. Mas ainda mirando cu Aruba ta creando un nomber riba tereno di innovacion. Daphne van der Zande, e otro funcionario di Eucarinet y consehero di e programa 7de Kader ta presente na Aruba, a bisa cu tambe ta existi e posibilidad cu un persona por haya un beca pa e “promoveer” pero e mester cumpli cu cierto condicionnan, entre otro mester realisa esaki na un otro pais na Europa y riba cierto temanan tecnologico specifico. Esaki ta aparece riba un lista di e pais caminda e lo por tuma luga.

Durante e siman cu e dos delegadonan di Eucarinet ta na Aruba, nan ta bishita entre otro Santa Rosa, EPI y Universidad di Aruba.❑

WAK PA BO LIÑA TA NA AWA



SORTEO TA AWE NOCHI

BISHITA BO REBENDEDO PREFERI Y PIDI PA BO MINIMEGA
AWO BO POR CUMPRA TE CU 8:45 PM

Segun Vise Presidente di Venezuela

Enemigonan di Venezuela ta conspirando na Aruba contra Chavez

ORANJESTAD - Un grupo de empresario y enemigonan di Venezuela, fortalece y apoya pa e asina yama "Grupo de Los 15", ta conspirando aki na Aruba contra resultado di eleccionnan cu mester tuma luga na Venezuela aki 6 luna. Esaki a keda trece dilanti pa e vice presidente de Venezuela, Elias Jaua, kende a bisa cu e "enemigonan" di Venezuela y di presidente Chavez ta reuniendo pa planea accionnan contra Venezuela for di entre otro Colombia y Aruba.

Segun por a compronde ta trata aki di un grupo di empresario cu a cuminsa reuni for di 2009 pa promove cambionan den e Venezuela di Chavez, pero e gobierno oficialista ta bisa cu nan ta reuni pa plania y planta violencia na Venezuela.
E ultimo parti aki tambe a keda trece dilanti pa e vice presidente di Partido Socialista Unido de Venezuela, Diosdao Cabello.

E grupo di 15 aki, lo ta consisti di empresarionan Venezolano, cu mester a bandona e pais na momento cu a cuminsa cu e proceso di expropiacion di empresanan y otronan cu mester a sali for di e pais ora cu e gobierno a habri casonan hudicial den nan contra cu un sin fin di acusacionnan, cu hopi di esnan cu ta contra di e gobierno di Chavez ta considera como fabrica.

Durante e noticiero di e canal di gobierno TeleSur e vice presidente di Venezuela, Elias Jaua a bisa cu e grupo aki lo ta reuniendo entre otro aki na Aruba pa conspira contra di Venezuela.

Segun otro informacionnan cu tambe ta bini for di e banda Chavista e empresarionan aki, den colaboracion cu nan "amigonan" imperialista, ta conspirando contra e resultado di e proximo eleccion presidencial na Venezuela y ta uzando Aruba no solamente pa reunion, pero tambe pa prepara nan atakenan, lo ke segun nos ta kere ta hopi improbabel y descabeya. Pero los for di e declaracion aki, e gobierno di Venezuela tin un wowo riba e reunionnan aki.
E encuestanan oficial di gobierno logicamente ta mustra na fabor di e president actual y ta bisa cu e popularidad de Chavez lo a subi cu 18 te 20% riba e candidato di oposicion, Henrique Capriles. Mientras cu e encuestanan di oposicion ta mustra cu e popularidad di Capriles ta creciendo cu e margen no ta di 20% at all.

Manera ta conoci, Aruba semper a mantene un distancia for di e asuntonan interno di Venezuela; y a mantene un postura diplomatico neutral mescos cu Hulanda.❑



Caso di apelacion riba malversacion na Ministerio Publico posponi

ORNJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica, awe mainta e señora J.L.R. mester a presenta den Corte Superior pa trata e apelacion di Ministerio Publico contra e sentencia di Corte den Prome Instancia.

CASO POSPONI
Ta asina cu ni e abogado, mr. Chris Lejuez, ni e señora J.L.R. no a presenta. Ta parce cu e abogado a notifica tanto Ministerio Publico como Hof cu e ta cu vacacion y a pidi pa pospone e caso, pero Corte di Husticia di Aruba no tabata na altura di esaki.
Presidente di Hof, pa e parti oficial a pidi e traductor pa yama e caso y despues cu esey a sosode, el a splica cu a haya un carta di e abogado mr. Chris Lejuez cu ta pidi pa pospone e caso. Ta asina cu Ministerio Publico tambe a haya un carta y e Procurador General interino a bisa cu e no tin nada contra pa pospone e caso. A keda palabra cu tratamento di e caso aki lo ta dia 17 di September pa 8.30 di mainta. E motibo cu a scoge un fecha asina leu ta pasobra cu e sospechoso a wordo declara liber. Ta asina cu den e caso di Corte den Prome Instancia, Fiscal a bisa cu e ta haya J.L.R. culpabel di malversa placa di Ministerio Publico y a exigi 100 dia di prizon, di cual 90 dia ta condicional y 120 ora di servicio comunitario. Abogado mr. Chris Lejuez a cuestiona e hecho cu no tin ningun sorto di prueba y cu ta pasobra mas cu 33 mil florin a disparce ta insinua cu ta su cliente a coy e placa aki.

Hues den su sentencia a bisa cu no a keda proba cu J.C.L.R. a malversa placa y a declar'e liber. E sentencia aki no a cay na agrado di Ministerio Publico y pesey a apela esaki.❑



Sr. Albert Angela

Chofernan di bus a sali satisfecho for di e encuentro cu Minister di Transporte

ORANJESTAD – Despues cu chofer nan di bus a manifesta siman pasa dilanti di bestuurskantoor pa asina haya atencion di gobierno riba e situacion di busnan cu lo bay core den cierto area di San Nicolas. E preocupacion principal di e bus nan existente ta cu e busnan nobo ta bay come den nan bolo.

E chofer nan di bus despues di e reunion a indica cu tur cos a bay bon. E ta di pensamento cu e Minister tin boluntad pa yuda. E chofer nan di bus a sali satisfecho di e reunion. Durante e reunion a yega na cierto palabracionnan unda cu e mandatario lo bay reuni cu e chofer di busnan di San Nicolas, Sta Cruz y e otro nan tambe. Importante pa e chofernan di bus ta cu e minister ta dinamico y e tin boluntad pa regla e asunto.

Locual tabata e preocupacion ta e 15 busnan nobo. A tende den publicidad cu ta bay bin 15 bus. Awor aki a duna un splicacion detaya con e situacion di e busnan ta hinca den otro. E Chofernan di bus awor aki a indica cu nan not a sinti cu e busnan aki lo perhudica nan. E informacion y splicacion cu a keda duna a trece un trankilidad.
Importante den e proceso aki mester tin e control necesario.
E control ta haci e diferencia y aki ta caminda cu e departamento di DOPV mester haci su tarea. E chofer di busnan a indica cu e busnan nobo lo haya un color y identificacion skirbi Arubus riba nan. E busnan nobo aki lo core un otro ruta cu esun nan existente. Na momento cu ripara cu e busnan nobo aki ta core den e ruta di e busnan existente e momento ey nan mes por raporta nan na DOPV. Importante ta pa evita e coremento di ruta di otro.

E busnan chikito a argumenta cu ya caba e situacion ta dificil pa nan. E ruta no ta duna hopi y si mas bus core e ruta aki e lo por ta un problema serio pa e existencia di e busnan chikito. E busnan chikito a sali for di e reunion satisfecho y cu un trankilidad cu nan pan di cada di ta garantisa.❑

Minister Otmar Oduber

Ningun momento kier perhudica ningun chofer di bus

ORANJESTAD - Chofer nan di bus chikito riba ruta di San Nicolas a reuni cu Minister di Transporte Otmar Oduber. E mandatario a indica cu e encuentro aki tabata pa clarifica tur duda cu tabata tin riba e funcionamento di e busnan chikito cu lo hiba e logo di Arubus riba nan bus. E grupo cu a presenta tabata uno mas grandi di loke a spera. E reunion a cana cu un respet den tur dos direccion. durante e encuentro a bin varios pregunta y a clarifica tur e mal entendimento cu tabata tin. E desaroyonan cu ta tumando luga den Arubus ta pa beneficio di e transporte publico y di e clientela nan. E cambionan aki no ta bay a costo di e busnan chikito. Bus nan chikito ta parti di transporte publico y ta importante pa nan sigui den e proceso.
Ta lamentabel pa e mandatario con politiconan di partido MEP ta trece mal informacion den e proceso. Fraccion di MEP a purba di trece discordia bou di e chofer di bus nan bisando cu ta bay kita ruta for di nan perhudica nan entrada. Durante e reunion Minister Otmar Oduber a bisa e chofer nan cu ta simplemente rutanan cu tabata ser cori pa Arubus cu busnan grandi, e busnan chikito ta bay core awor. Rutanan tambe cu busnan chikito no ta opera actualmente. Pues ningun momento ta e intencion pa stroba e busnan existente.

E mandatario a indica cu ta lamentabel cu partido MEP ta trece un preocupacion bou di e chofer di busnan. E mandatario a compromete su mes cu e busnan chikito cu lo bay reuni cu e gruponan tambe riba un base individual. E gruponan aki a indica cu nan tambe kier mehora e servicio cu ta ser brinda. Tambe kier yega na palabracion pa yega na e palabracionnan aki y sr. Otmar Oduber a bisa cu e ta sostene e aspecto aki. e mandatario a haya importante pa hunto yega na solucion pa e bus nan chikito aki.❑

Ministro di Husticia i Enseñansa ta anuncia cu entrante **24 april 2012** durante 30 dia lo tin oportunidad pa un y tur tuma conocemento na Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, **Macuarima 65,** di un peticion cu a ser haci pa **herkeur un tanki di gas di 250 galon** na **Gasparito 11-C**. Durante dicho periodo aki tur hende por expresa por escrito nan obhecion contra dunamento di e permiso menciona, dirigi na e Minister di Husticia i Enseñansa, via director di Departamento di Legislacion y Asunto Huridico, Macuarima 65.

A duna instruccion na polis pa fortifica accion contra esaki

Ministerio Publico lo no acepta cu autonan di huur subi caminda sin number paga

ORANJESTAD – Ministerio Publico a 'fortifica' e maneho contra autonan cu ta riba caminda cu no tin nan number di auto y seguro paga. Specificamente ta papia di autonan di huur cu ta wordo uza pa turistanan cu ta bishita nos isla mas parti, segun vocero di Ministerio Publico, Ann Angela.
Segun Angela, Ministerio Publico ta condena e hecho cu companianan di huur auto ta permiti nan autonan subi caminda sin cu nan papelnan ta na ordo.

Mirando e situacion actual cuanto auto di huur tin riba caminda sin cu nan number y of seguro ta paga, Ministerio Publico a bisa cu lo no tolera esaki mas. Mientras cu no ta papia di aumenta e multa cu e doño di e companianan lo haya, ta papia mas bien di efectua mas control. "Polis lo bay efectua mas control y mas severo awor" Angela a sigura BON DIA ARUBA.

Anticipando riba esaki, polis a cuminsa den fin di siman cu e accionnan ya menciona cu a conduci na por lo menos 20 auto kita for di caminda pa motibo cu nan papelnan no tabata 'na ordo'. "Loke cu nos no kier mas ta pa autonan core rond cu plachi di number cu a caduca. Nos no kier pa e autonan wordo verhuurd cu verlopen kentekens na turistanan" Angela ta sigui bisa.

Esaki pasobra si e un auto cu su number caduca core riba caya, esaki ta nifica cu e no ta sigura tampoco. "Esey nos no kier acepta mas y como tal nan lo wordo aangepakt mucho mas estricto di awor en adelante" Angela a sigui bisa.

E hecho cu ta trata di un turista, ta haci e situacion mas delicado, pa cual Ministerio Publico ta mira miho forma pa haci esaki, ta pa atende directamente cu e doñonan di e compania cu ta huur auto. "E orientatie di polis ta pa pak aan e verhuurder" Angela a sigura BON DIA ARUBA. Den caso di turista, ta mas importante ainda pa nan haya un auto cu ta 'in orde' segun Angela. Esaki pasobra ora cu un turista huur un auto, e ta sali di e punto di salida cu e auto ta ok. "E no tin idea cu e number di auto no ta cuadra" Angela ta sigui bisa. Como tal e enfoke ta pa ataca e doño y compania.

Un otro punto ta e ora cu ora cu polis gara e auto riba caya, no ta multa e turista, sino mas bien ta traha un proces-verbaal, y ta avisa e turista di e situacion. Pero no ta asina cu ta e turista tin cu bay paga e multa sino e doño di e compania cu a huur e turista e auto.❑

Conocido locutor envolvi den accidente



ORANJESTAD – Ayera tardi riba caminda di RCA bay noord, un pickup a sali dilanti di un auto y e chauffeur cu por cierto ta un conocido locutor a bay kita, y consecuentemente el a bay pega den cura di un cas. E auto a bay dal riba e cashi di coriente, manera nos por mira riba e potret aki. Ningun persona a resulta lesiona.❑

Gobierno Bolivariano de Venezuela | Ministerio del Poder Popular para Relaciones Exteriores

Consulado General de la República Bolivariana de Venezuela en Aruba

NOTIFICACION

SE LES INFORMA A TODOS LOS USUARIOS DE ESTE CONSULADO GENERAL, QUE DEBIDO A LOS ACTOS VANDÁLICOS A LA QUE SE HA SOMETIDO ESTA SEDE CONSULAR. A PARTIR DE ESTE LUNES 23 DE ABRIL DE 2012 HASTA EL MIÉRCOLES 25 DE ABRIL, ESTAREMOS LABORANDO EN HORARIO MATUTINO A FIN DE RESOLVER LA SITUACIÓN.

LAMENTAMOS LAS MOLESTIAS CAUSADAS.

Atentamente,

Jesús Javier Arias F.
Cónsul General

Minister Otmar Oduber contento cu sosten ricibi di palancanan di MEP

ORANJESTAD - Diadomingo atardi na cas di famia Geerman na Macuarima un grupo grandi di persona a reuni pa mustra publicamente nan sosten na Otmar Oduber como candidato di AVP pa e proximo eleccion.

E comunicado ta indica cu por a mira un cantidad grandi di palancanan di MEP presente y cu a tuma e decision di uni nan mes na Otmar Oduber y partido AVP mirando e trabounan grandi cu nan a bin ta haciendo pa Aruba durante e dos aña y mey cu nan ta gobernando.

Otmar Oduber a mustra cu e ta hopi contento di por conta cu e sosten di e grupo grandi di persona aki y cu e ta gradici e confianza cu nan ta depositando den dje no solamente como politico, pero tambe como persona y actual minister.
Oduber a duna di conoce cu partido AVP encabesa pa Promer Minister Mike Eman ta scucha pueblo y nan sugerencianan, nan ta cana den pueblo y traha pa mehora diferente aspecto di nos comunidad.

"Mi ta contento cu awe un cantidad di amigonan di mi cu pa hopi aña nos a respeta otro pa colornan politico cu por ta nos tabata diferencia di otro, pero cu awe a uni na nos na un forma habri.

Nan a bisa cu tin un bon Gobierno sinta na e momentonan aki.
Pa hopi aña nan a sostene esnan cu a sinta 8 aña largo, pero awor ta mira cu tin un diferencia grandi.
Tin desaroyo nobo den turismo, tin desaroyo grandi pa loke ta trata gobernacion di Pais Aruba", Otmar Oduber a duna di conoce.❑


Minister Otmar Oduber

Partido AVP lo asisti pueblo den yena formulario di belasting

ORANJESTAD - Den luna di mei e aña aki, partido AVP lo tin atrobe e servicio custumbra di asisti pueblo den cumpli cu nan deber di yena e formulario di belasting riba entrada pa aña 2011. Esaki lo sosode den Cas di Partido na San Nicolas y na Playa.
For di aña 1994 partido AVP ta dunando pueblo e servicio aki gratis y sin ningun obligacion na pueblo. Mescos cu otro añanan lo cuminsa cu duna un curso na tur hende cu kier siña con pa yena e formularionan pa asina por yuda nan mes y yuda otronan. Tambe lo duna informacion riba cualkier cambionan den e formulario y trata preguntanan riba belasting di entrada. E curso aki ta wordo duna door di expertonan riba e tereno di belasting. Despues lo asisti ciudadanonan yena nan formulario di belasting riba entrada pa aña 2011 lo cuminsa. E fecha, ora y luganan cu lo duna e servicio aki lo ta:

* Dianan 2, 8 , 15 y 22 di mei na Cas di Partido na Playa.
* Dianan 10, 24 y 31 di mei na Cas di Partido San Nicolas.

Ta corda tur hende pa busca tur nan documentonan na tempo y trece nan ora di yena e formularionan. E documentonan mas importante ta:
* e documento cu e resumen di entrada pa aña 2011, sea di e doño di trabou, di fondo di pensioen (APFA of Lago Annuity Foundation) of di SVB;
* e carta di banco cu ta indica e interes cu a paga riba fiansa, hipoteca y carchi di credito di banco den 2011;
* prueba di tur e gastonan haci durante di aña 2011 cu por kita for di e belasting.
Si Bo tin tur documento e grupo di experto na cas di Partido lo por yuda Bo mas lihe. E asistencia aki ta un servicio mas cu partido AVP a, ta y lo sigui duna pueblo di Aruba! ❑



BON DIA Aruba

Controladonan di DOPV ta considera proceso di reorganisacion hopi serio, positivo y transparente



20 april 2012.
Oranjestad
Aruba

Apreciable Miembronan di Management Team DOPV

Awe nos a tuma nota cu lo tin expresion nan haci na cierto medionan di prensa, cu ta regarda e reorganisacion na DOPV.

Nos toezichthouders nan laborando na DOPV, ta desea di no wordo involucra den niun accion of discusion nan di indole politico.

Nos ta tuma e reorganisacion cu ta tumando lugar na DOPV na serio y ta desea Di wordo trata manera nos ta merece, cu respet y dignidad.

Nos ta lamenta y ta distancia nos mes for di tur exprecion nan denigrante y cu meta politico.

Nos interes ta nos trabao. Pa por mantene esaki y por tin posibilidadnan di por crece den nos funcion.

Nombernan:

David Geerman
Maximo Wernet
Renold Gomez
Danielo Sologneir
Mauricio Geerman
Giovanni Bernabela
Jairzhino Wernet
Rigoberto Lacle
Mirto v/d Linde
Nicomedes John
Elvis lampe
Rufo Quandt
Cesar Tromp

Controladornan di DOPV ta distancia di declaracionnan denigrante haci na medionan di comunicacion comprometi

ORANJESTAD – Dor di un comunicado di prensa, Minisetrio di Turismo, Labor y Transporte ta indica cu siman pasa algun medio di comunicacion liga na partido MEP, como tambe integrantenan di e partido, manera Ady Thijsen y Carl Giel a purba hunga politica cu e reorganisacion tumando luga na DOPV, cu dentro di poco lo bira Departamento Transporte Publico.

Controladornan di DOPV a tuma nota di e forma baho di haci politica y a tuma e decision pa firma un carta caminda nan ta distancia nan mes di e declaracionnan aki. Nan ta bisa cu nan ta considera e proceso di reorganisacion aki uno hopi serio y ta mire hopi positivo y transparente.

Contrario na e declaracionnan haci pa oponentenan politico y nan medionan di comunicacion comprometi, nan ta mira e reorganisacion aki como un posibilidad pa mehora nan posicion. Cu e cambionan cu ta biniendo, hopi di nan lo por sigui curso y asina logra mehora posicion y entrada tambe.

Nan no ta compronde con por tin politiconan cu ta purba kibra e reorganisacion aki cu ta iniciativa di Minister Otmar Oduber. Pa nan e ta un forma pa no solamente mehora e servicio di e departamento den cual nan ta trahando, pero tambe nan mesun posicion.

Un total di 11 di e 13 controladonan di DOPV a firma e carta cu a wordo manda pa managment team di DOPV dia 20 di april.

Nan ta bisa textualmente cu nan a tuma nota cu tin expresion haci na cierto medionan di prensa cu ta regarda e reorganisacion na DOPV. "Nos toezichthouders nan laborando na DOPV ta desea di no wordo involucra den niun accion of discusion nan di indole politico. Nos ta tuma e reorganisacion cu ta tumando luga na DOPV na serio y ta desea di wordo trata manera nos ta merece, cu respet y dignidad. Nos ta lamenta y ta distancia nos mes for di tur expresion nan denigrante y cu meta politico. Nos interes ta nos trabao. Pa por mantene esaki y por tin posibilidadnan di por crece den nos funcion".

Di e forma aki e controladonan na DOPV mes a pone un punto final na e discusionnan sin base treci dilanti pa medionan y politiconan cu ta parce cu nan unico meta ta stroba e proceso di reorganisacion cu ta tumando luga na DOPV, cu tin como meta mehora servicio y control di transporte publico, como tambe e posicion di esnan cu ta labora na dicho departamento.❑

CLASIFICADO

Parlamentario sr. Juan (Ady) Thijsen

Caida di gobierno tin consecuencia financiero pa pais Aruba

ORANJESTAD - Reino ta pasando den un turbulencia atrobe. E caida di gobierno Hulandes por tin efecto pa pais Aruba. E caida di gobierno di Hulanda tabata algo cu a spera si. Tempo lo a dicidi ki tempo e la cay. Hulanda su gobierno tabata sinta basa riba un acuerdo dor di un otro partido den Tweede Kamer na Hulanda. Den e caso aki PVV cu ta di Wilders tabata sostene CDA y VVD den gabinete. Esaki ta un situacion unico den mundo.

Gobierno di Hulanda a bay trata e aspecto di austerisacion eynan e problema a cuminsa. Esaki ta algo cu Union Europeo kier pa tur pais tene cuenta cune. E acuerdo di kashuis a fracasa. E paisnan den Union Europeo a pone hopi presion riba Hulanda. Nan no ta compronde pakico Hulanda tabata un pais cu tabata mantene su mes den e 3 porshento di e presupuesto y Hulanda mirando e partido PVV y e partidonan den oposicion cu ta SP y PVDA no tabata di acuerdo.

E presion tabata grandi riba Wilders. Aunke e no kier admiti pero hopi di su hendenan kier a bay si e la sigui cu VVD y CDA. E ora ey e situacion importante den e asunto aki ta e efectonan cu e caida di gobierno riba reino Hulandes. E tin un efecto grandi paso Prome Minister di Aruba a cera un acuerdo di cooperacion cu Minister Donner. Un aspecto di e acuerdo di cooperacion cu ta importante ta e refinanciamento di e debe di pais Aruba.

Tur hende sa cu gobierno di Aruba tabata bezig y no kier a duna Parlamento e informacion manera cu nan mester ta. Awor aki mirando e discurso di Prome Minister mike Eman e ta expresa cu awor aki cu e preocupacion grandi ta e situacion financiero di Hulanda y e ta un preocupacion pa Aruba tambe.

Awor aki tin un otro tendencia na Hulanda. E grupo cu awor aki ta creciendo ora bin eleccion nobo ta Socialiste Partij(SP), cu ta PVDA cu ta un partido social democrata. CDA ta un partido di 40 asiento y awor aki e ta un partido di 10 asiento so. Dentro di poco ta bay tin un cambio grandi na Hulanda y esaki tin su consecuencia tambe pa Aruba. Prome Minister



Parlamentario sr. Juan (Ady) Thijsen

a depende hopi riba e aspecto financiero di Hulanda y e caida di gobierno Hulandes tin efecto grandi pa Aruba.

Dentro di poco un delegacion di Aruba ta bay Hulanda pa e reunionnan parlamentario na cuminsamento di juni y tambe den Tweede Kamer lo bay tin e reunion riba e rijksvisumwet. E reunion aki ta importante tambe paso tin un interpretacion di articulo 3 di statuut no ta corecto. Esaki ta mishi cu e autoridad autonomo di pais Aruba. Na Hulanda e situacion ta bay ta otro debi na e cambio di gobernacion.❑

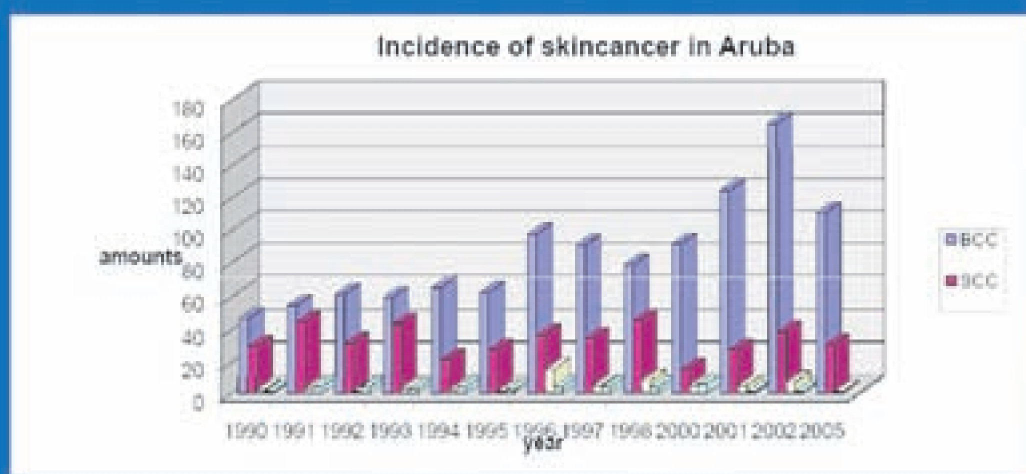
BON DIA Aruba

Koningin Wilhelmina Fonds Aruba ta organisa charla tocante Cancer di Cuero

Rayonan ultravioleta di solo ta wordo considera como causa di melanoma maligno

ORANJESTAD - E cifranan calcula di victimanan di carcer di cuero ta varia, pero ta ser estima cu mas o menos 1.1 miyon Americano y 20 mil Hulandes ta desaroya cancer di cuero cada aña. Aruba tin un promedio di 125 caso nobo pa aña. Pa tal motibo Koningin Wilhelmina Fonds Aruba lo organisa un charla enconexion cu Dia Internacional di Cancer di Cuero. E charla aki lo ser duna dor di Dr. John Kock kende ta Demartologo of specialista den malesanan di cuero kende lo yuda con pa preveni, diagnostica y trata Cancer di Cuero. E charla aki lo tuma luga riba dia 2 di mei proximo pa 7'or anochi den ballroom di Radisson Aruba. Tur hende lo ta cordialmente invita pa atende e charla aki tocante cancer di cuero, un malesa cu ta afecta hopi hende na mundo specialmente den e paisnan tropical manera Aruba. Prome cu e charla lo tuma luga BON DIA Aruba ta publica algun articulonan di Dr. Kock relaciona cu Cancer di Cuero cu lo yuda nos lectornan pa conscientisa nos mes riba e malesa aki. Dr. Kock a splica riba diferente tipo di cancer di cuero y a ser menciona e condicion di cuero yama keratosis actinica of keratosis solaris ta wordo considera como un condicion di cuero precanceroso. Basicamente tres forma di cancer di cuero ta wordo distingui:

	1990	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	2000	2001	2002	2005	2007
BCC	46	54	61	59	65	62	97	90	78	91	124	165	110	84
SCC	29	44	31	43	21	27	36	34	45	15	27	38	30	45
MM	2	3	1	3	2	1	15	5	8	5	5	7	1	
Others	1	4	4	3	4	2	4	4	4	6	1	1		



CARCINOMA BASOCELLULAR:

E carcinoma basocellular (CBC) of tambe yama basalioma ta afecta mas cu 400 mil persona pa aña na Merca na Australia e ta forma 50% di tur e cancernan. Mundialmente ta nota cu e incidencia di e tipo di cancer di cuero aki ta subiendo, na Merca e ultimo 30 añanan un crecemento di entre 20-80%, 50% na Finlandia y South Wales. Na Aruba e ta forma 70% (mira illustracion grafico) y na Hulanda 80% di e casonan di cancernan di cuero.

E cancer di cuero aki hopi biaha ta manifesta su mes como un bulto chikito, color di cuero ariba e cara, cabes, nek of man. Tin biaha e bultonan aki por aparece ariba e e pecho of lomba, mas biaha como un crecemento di e cuero den un forma flat. E carcinoma basocellular masha poco ta manifesta su mes cerca hende di color; e ta un cancer di cuero cu ta worde mira mas tanto serca personanan color cla. Ta asina cu personanan cu e tipo di cancer di cuero aki hopi biaha tin cabey cora, wowo color cla y cu no ta bira maron facil. E ta e tipo di cancer di cuero cu ta surgi cu mas frecuencia y ta 3-5 biaha mas comun cu e carcinoma spinocellular den poblacionnan cu cuero color cla. E ta predomina den muhenan cu proporecion di 3:1 y den mas cu 70% di casonan e ta manifesta su mes ariba e edad di 50 aña. E tumor aki no ta plama den e curpa lihe. Ta dura hopi luna of aña pa un di e tumornan aki por alcansa e grandura di 6 millimeter. Si e no wordo trata e tumor aki lo sangra, forma un casca. E ciclo aki lo keda ripiti su mes y e pashent ta ripara un herida cu no kier cura.

Apesar cu e cancer di cuero aki no ta plama den e curpa, e por extende bao di e cuero y bay te ariba e weso causando asina un daño local considerabel.

CARCINOMA SPINOCELLULAR

Carcinoma spinocellular (CSC) of tambe yama carcinoma epidermoide, por manifesta su mes ariba e curpa como un bolobonchi of plaknan cora cu ta casca. Carcinoma spinocellular ta e cancer di cuero cu ta surgi como e di dos mas frecuente cerca hende color cla. Na Merca 600.000 caso pa aña. Australia tin e cantidad di mas halto na mundo esta 201 caso pa 100.000. Na Hulanda e ta forma 10% y na Aruba 30% (mira ilustracion grafico) di e casonan di cancer di cuero. Mundialmente a registra aumento di 3-10% di e typo di cancer di cuero aki pa aña. Ta wordo calcula cu un disminucion di 1% pa aña di e capa di ozon lo conduci na un aumento di 2% di e carcinoma spinocellular. E ta predomina den hende homber cu proporcion di 2:1 y ta manifesta su mes mas tanto despues di e edad di 60 aña. Tipicamente e ta localisa ariba e rand di e horea, den e cara, lipnan y e boca. E tumor aki por desaroya formando masanan grandi. Contrario na e carcinoma basocellular, e carcinoma spinocellular si ta plama den e curpa. Ta wordo calcula cu den Merca cada aña 2300 hende ta muri a consecuencia di cancer di cuero cu no ta melanoma. Ora cu e cancer di cuero aki wordo trata na tempo y adecuadamente, 95% di e pashentnan ta cura. Esaki ta conta tambe pa e carcinoma basocellular.

MELANOMA MALIGNO

Melanoma maligno (MM) of tambe yama melanoma, ta wordo considera como e cancer di cuero mas severo. E distribucion mundial no ta uniforme; Merca y Australia tin e cantidad mas hopi y China y Japon esun mas abao. E Organisacion Mundial pa Salud (OMS) a registra un duplicacion di e cantidad di casonan di melanoma maligno pa aña den e ultimo 30 añanan na Merca y un aumento di mas cu 3 biaha den u ultimo 45 añanan na Suecia y Norwega.

Di e 55 mil hende serca cual cancer di cuero ta wordo diagnostica anualmente na Merca 7.600 ta muri a consecuencia di melanoma maligno. Na Hulanda mas cu 1600 casonan nobo di melanoma maligno pa aña ta worde diagnostica. Na e pais aki e ta forma 8% y na Aruba 3% (mira ilustracion grafico) di tur e cancernan di cuero. E cantidad aki ta bahando comokiera cu e personanan ta busca ayudo medico mas lihe y mas trempan. Si e wordo diagnostica den un fase trempan melanoma maligno ta bon curabel. Melanoma maligno ta surgi den tur rasa, pero en especial serca hende de color blanco y ta surgi na edad entre 20 pa 60 aña.

E origen di melanoma ta den e celulanan di cuero cu ta produci e pigmento maron yama melanina. E mesun pigmento aki ta esun cu ta responsabel cu un persona ta haña un color bruin ora e bai den solo y e pigmento aki ta duna proteccion parcial contra e rayonan ultravioleta. Den melanoma e celulanan ta keda produci melanina pa cual cu e cancer di cuero aki ta aparenta di color maron pa preto. Melanoma maligno tin e tendencia pa plama den e curpa di moda cu ta importante pa tratele.

Melanoma maligno por afecta e cuero (90%), wowonan (9%) y membrananan mucosa (1%). E ta localisa mas frecuente den e lomba, pianan y bao di e huñanan. E por cuminsa di su so of for di un lunar y e ta crece rapido. Ta pesei ta importante pa un persona sa e localisacion di e lunar nan ariba su curpa di moda cu cualkier cambio den un di lunarnan aki por wordo nota na tempo. Mescos cu cerca e otro tipo di cancer di cueronan, exposicion di mas na e rayonan ultravioleta di solo ta wordo considera como e causa di melanoma maligno. Esaki ta conta en particular pa es personanan cu un color di cuero cla. Tin biaha factornan hereditario y lunarnan atipico cu ta surgi den famia ta puntonan cu ta sirbi pa identifica personanan cu ta core hopi riesgo pa haya melanoma.

Hendenan cu color di cuero scur tambe por haya melanoma maligno. Serca es personanan aki e melanoma ta surgi principalmente ariba e planta di man y pia, bao di e huñanan of den e boca.

Otro signalnan di alerta ta: cambionan den un lunar; formacion di casca, sacamento di liquido, sangramento den un lunar. Formacion di un bulto, si e pigmento plama rond di un lunar y grawatashi of dolor den un lunar.❑

Mercado nobo online

Cumpra y bende facilmente y por nada via ArubaDeal.com

ORANJESTAD - Desde awor compra y benta riba Internet ta bay ta hopi facil na Aruba: for di awe ArubaDeal.com ta activo.

ArubaDeal ta e online Mercado di Aruba, riba cual individuo facilmente y sin gasto por haci negoshi cu nan productonan segundo mano of nobo: One Happy Marketplace. ArubaDeal.com ta disponibel na Papiamento, Ingles, Hulandes y pronto tambe na Spaño.



AVISO GRATIS

Uso di e website ta gratis pa individuo priva, no obstante cuanto aviso of e categoria den cual bo ta publica. Compania y institucion ta paga un prijs abao.

Club y fundacion ta haya descuento. Pa publica un aviso ta facil. Despues di un biaha habri un account bo por directamente y sin limite publica aviso, cu of sin potret.

-Pa ahusta of publica di nobo ta facil via bo screen personal di maneho. E preferencianan di un bishitante ta wordo corda pa siguiente biaha; na e siguiente bishita e website lo habri mesora na e idioma di escogencia.

AVISONAN NA UN MANERA CONVENIENTE

Bishitante di ArubaDeal.com por busca cierto producto via e categoria specifico of via e search function. Den nos categoria online 'Aviso nobo' bo por shop nos lista di avisonan mas recien. Den 'Top Deals' e avisonan mas popular ta wordo publica. 'Oferta gratis'' ta mustra servicio gratuito of productonan cu por wordo busca gratuitamente. Den nos Galeria di Potret bo por wak tur a avisonan cu potret.

SIGUR

Solamente hende biba na Aruba of esnan cu tin un laso special cu Aruba por pone aviso riba ArubaDeal.com. Asina nos por exclui comerciante dudoso di afo. Tur aviso ta wordo controla diariamente si nan ta corecto, pa productonan prohibi, etica y posibel fraude. Ademas e team di ArubaDeal ta duna conseho con pa haya mas miho resultado di benta.

SERVICIONAN EXTRA

Social media Simplemente pone bo aviso riba Facebook, Twitter of Hyves dor di klik riba e icon respectivo.

Bid Na ArubaDeal bo por bid online riba articulo y servicio. Esun cu ta pone aviso ta dicidi si e bid ta suficiente halto pa por haci negoshi. Bo ta haci bo bid via email, pero di mes bo por negosha via telefon tambe.

Poster print Di cada aviso bo por simplemente print un poster A4. Esaki ta un bon medio pa bende articulo mas grandi, manera auto, boto of cas.

Boton di traduccion E texto di un aviso por wordo traduci automaticamente si bo ta desea esaki. E servicio aki ta bay via Google Translations pero lastimamente no ta disponibel na Papiamento. E resto di e textnan di e website si ta disponibel na Papiamento.

EXPERIENCIA DI E PUBLICADOR

E publicador di ArubaDeal.com tin hopi experiencia cu mercado riba Internet. Den pasado a crea Koopplein.nl pa e mercado Hulandes, un network nacional di mercadonan local. Mientrastanto Koopplein.nl a bira e mercado di negoshi mas grandi di Hulanda, despues di Marktplaats.❑

Aruba a perde otro pilar den musica folklore y musica di ranchera: Supriano 'Shonlan' van der Linde

ORANJESTAD - Supriano van der Linde un pilar di musica aki na Aruba. Shon Lan manera e tabata ser yama cariñosamente cu for di 8 aña el a ricibi un cuarta di su tata, a drenta den mundo di musica, y cu 17 aña di edad a forma parti di Trio Savaneta y a compone varios cancion pa e trio.

Na 1955 despues di casi 5 aña cu e trio el a bay toca cu "Mariachi Flor de Mayo" cu tambe el a sa di graba algun disco, entre nan "Mi Morena" di Shon Lan mes.

Riba dia 16 di mei 1956 na cas di Supriano, a lanta 'Mariachi Perla di Aruba' y a keda funda pa Gregorio "Goy" van der Linde cual tabata un di e violinistanan pa Jendi Koolman su paranda di Dande.



Supriano 'Shonlan' van der Linde Q.E.P.D.

Supriano no a perde ningun aña di paranda di noche buena ni e paranda di Dande. Tur 3 Rey na comienso di aña e famia van der Linde tin e tradicion di un anochi di folklore. Tipico Perla di Supriano a competi y a gana hopi biaha den varios festivalnan di fin di aña y esun di 18 di Maart na Aruba.

Supriano 'Shon Lan' a tuma e Mariachi over como dirigente na 1959 como cu Goy su tata a retira pa motibo di salud.

Perla a graba varios cancion manera "Un mal amor" y "Pobre Vaquero" composicion di Shon Lan na 1962 y na 1968 tambe un disco 45 riba cual tin e composicion di dje, "Asi es mi canto" E la graba "Homenahe na Rosimbo" tambe "Mi kier ta hunto cu bo" na 1980 "Pabien na es pareha".

Shon Lan a bay Mexico cu Perla y a toca na Guadalajara y a bautisa su prome Long Play cu 10 cantica riba dje cu el a compone.

Hunto cu su yiu Yolanda v/d Linde el a graba cancionnan na Papiamento estilo mexicano, entre nan "Bon haci ta mal paga" na 1982 aregla bou di encargo di Miguel v\d Linde. Despues di esaki Mariachi Perla bou di su direccion a toca rond di Aruba pa diferente actividad, Hotel, Club nocturno, a comparti tarima cu hopi otro artista Internacional, como tambe den diferente festival y conciertonan cu ademas el a ricibi diferente premio y reconocimento.

Na 1987 nan a toca na Hulanda y den Parlamento Hulandes y a representa Aruba na Aruba Huis. Na 1990 Supriano a wordo condecora pa su Majestad La Reina cu un "Medaya di Honor di e Orde van Oranje Nassau" y e mes un aña el a haci gira di 3 luna na Hulanda. Na 1994 el a ricibi reconocimento di Gobernador di Estado di Jalisco door di e lic. Carlos Rivera Aveces y tambe medaya di plata di Camara di Comercio di Guadalajara. El a toca cu mariachi na varios hotel grandi na Mexico y tambe na Hyatt Regency di Ciudad di Mexico camindanan cu ta artistanan renombra so por a toca e temponan ey.

Añanan a pasa cu Mariachi Perla a sigui cu su presentacionnan y te cu awe Supriano van der Linde ta ser considera como e 'Tata di Mariachi'.

Durante festival ABC di musica Mexicano Shon Lan a ricibi homenahe. Su Mariachi a saca varios Long Play y CD-nan ariba mercado manera 'Un atardecer cu Mariachi Perla di Aruba', 'Mariachi Perla awor mihor cu nunca'. 'Amor Berdadero', 'Homenahe na Betico' y hopi mas. Su cancion mas gusta yama 'Amor Berdadero'.

Aruba a perde un pilar den musica folklore y musica ranchera den persona di Sr. Supriano Van der Linde y Departamento di Cultura Aruba, su Director Sr. Dumfries, Staff y Personal ta extende palabra di condolencia na su famia, amigo y conocinan. Cu Shon Lan sosega na Paz...❑

BON DIA Aruba

Publico hopi satisfecho cu concierto di UNOCA









ORANJESTAD - For di un sala completamente feliz, satisfecho y contento, 29 cantante y 16 musico bou di guia di Carlos Bislip a ricibi un tremendo "waaaaaaaaaaaaw"! Si increibel tabata e reaccion di cada persona cu a experiencia e presentacion aki. Diasabra ultimo den Cas di Cultura sigur a keda confirma cu Comision "Celebracion 25 aniversario di UNOCA" consistiendo di solamente cuatro persona esta Tica Giel, Maybelinne Arends-Croes, Carlos Bislip y Tino Ruiz a logra den termino di 1 aña realisa un concierto grandi den tur sentido di palabra! Cu Carlos Bislip como director musical 16 musico a acompaña 29 cantante cu nan canticanan na Papiamento di nos propio compositornan y cu areglo musical di nos mesun musiconan. Esta cu pa cada instrumento, tanto melodico como ritmico, ta nota locual mester toca den cada cantica. E areglonan fantastico ta compone pa Delbert Bernabela, Carlos Bislip, Franklin Granadillo, Federico Martis y Ivan Quandus. E anochi a habri mesora conmoviendo publico presente cu tur cantante interpretando nos himno Aruba Dushi Tera. Mesora su tras a sigui e "overture", un potpuri, mandando tur hende presente mesora den "espacio musical". Un overture ta un obra grandi instrumental cu ta habri p.e. un musical y un opera. Den e caso aki tabata un obra di canticanan di Aruba pa habri e concierto "UNOCA den plata". Y asina cu maestra di ceremonia Tica Giel a anuncia e prome cantica esta "Dios bendiciona Aruba" y Sharon Rose, Rachel Kraaijvanger, Ted Philips, Edjean Semeleer y Jack Tromp a subi stage, pa UNOCA ya e "Waaaaaaw" tabata sigura.

Despues canticanan a sigui 'yobe' uno tras di otro den tur forma y estilo di presenta y ariba un nivel hopi halto cu sigur ta haci Aruba sintie orguyoso di su talentonan. Por menciona cantantenan manera Vicky Arens, Jossy Brokke, Solaica Clarinda, Jelitza Croes, Trio Arubeños forma pa Rey Lampe, Catey Werleman y Mario Croes, Richard Dabian, Thais Franken, Casin Giel, Robert Jeand'or, Angelo Koolman, Mielangelo Koolman, Nicole de Kort, Gabriela Krosendijk, Veloushka Krozendijk, Dorothy Lacle, Robert Maduro, Felix Rojas, Mireille Sint Jago, Gisela Trimon, Mirto Tromp y Duo Ailene Croes y Bertha Wolff. Locual sigur a keda hopi aprecia ta e concepto nobo introduci esta, dilanti Cas di Cultura e concierto mesora en bibo pa esnan cu no a haya carchi. Y na final tur hende por a sigui gosa mesora di talentonan hoben ariba stage dilanti Cas di Cultura manera Casey Dozier, Ru Koolman, Lorene Flores, Chayo Tromp y Roger Peterson den un concepto nobo. E "waaaaw" a keda logra. Pabien Aruba! Uni nos ta logra hopi! UNOCA ta gradici tur hende cu di un of otro forma a contribui na realisacion di e concierto aki. Hopi peticion a drenta y ta drentando keto bay pa ripiticion...meymey di mei!❑

Caribbean Mercantile Bank N.V. ta comparti su suerte cu Parke Nacional Arikok



ORANJESTAD - Manera tur aña Caribbean Mercantile Bank N.V. ta un contribuido grandi na Fiesta Rotaria y entre otro ta cumpra tickets pa asina yuda e club di servicio aki cumpli cu su metanan. E aña aki e premio grandi tabata un Chevrolet Silverado 2011 cu a wordo gana pa e banco. Sinembargo, sabiendo cu tin organisacionnan eyfor den necesidad, e banco a dicidi di regala esaki como donacion na Fundacion Parke Nacional Arikok. Di parti CMB, Sr. Cisco Quant a tuma e premio di representantenan di Rotary Club y di biaha a haci entrega di e yabinan di e Chevy Silverado na Sr. Roy Maduro kende ta director di Parke Nacional Arikok.
Di biaha Sr. Quant a tuma e oportunidad pa invita henter Aruba pa pasa bishita CMB su "Oranje Boven Auto Bazaar" diasabra awor dia 28 di April, unda cu lo tin hopi mas modelonan di Stern GM pa ser admira y di biaha cumpra cu financiamento sumamente atractivo.

LG Smith Steal and Chop House tin bishita di Celebrity Chef

ORANJESTAD – LG Smith Steak and Chop House restaurant situa banda di Crystal Casino den Renaissance Mall lo tin un CAB-Certified Angus Beef celebrity chef como invitado pa e proximo 2 simannan cuminsando for di dia 23 di April.

Chef Michelle Brown di Jag's Steak & Seafood di West Chester, Ohio lo brinda su experticio y recetanan culinario exkisito.

Chef Michelle Brown originalmente di Cincinnati a finalisa su estudio na Universidat di Cincinnati cu mira pa sigui su estudio den enseñansa. Descubriendo cu e tin un talento special pa cushina Michelle Brown a dicidi di cuminsa un carera den e mercado culinario.

Na Jag's Steak & Seafood Chef Michelle Brown tin e miho di ambos mundo; e ta construi menu, traha cu organisacionnan caritativo y alabes ta docente y consehero di futuro chef. LG Smith's a invita Chef Michelle Brown pa prepara un menu special cu combinacionnan sukulento di CAB-Certified Angus Beef. For di dialuna 23 di april proximo y pa un temporada cortico tur cliente por scoge entre Chef Michelle Brown su 3 course menu; appetisers, main courses y desserts specialmente diseña pa LG Smith Steak and Chop House.

Bo ta keda cordialmente invita pa bin saboria e platonan exkisito for di e menu di Chef Michelle Brown na LG Smith Steak and Chop House situa riba e di dos piso di Renaissance Mall habri di 5:30pm pa 11:00pm.
Haci bo reservacion pa abo tambe disfruta di un experencia culinario realmente fascinante!❑



Chef Michelle Brown

Dementie Café CasMarie ta organisa charla tocante conseho despues di diagnostico di demencia

ORANJESTAD - Envehecimento mundialmente pero tambe aki na Aruba ta un factor importante den e aumento di e grupo di persona cu ta wordo diagnostica cu demencia. Tardi of tempran cualkier di nos por haya nos confronta cu demencia den nos seno familiar.
Importante ta cu nos ta capaz di reconoce e señalnan y nos sa kico ta e posibilidadnan cu tin pa anda miho cu e cambionan cu ta inherente na e sindroma di demencia. Sea bon bini na nos siguiente Dementie Café CasMarie cual lo tuma luga riba dia 25 di april 2012. Orario: 7.00 pm – 9.00 pm
na Spirit of Aruba, Ierlandstraat 22 (Oranjestad). Tema: Consehonan pa sigui despues di e diagnosis di Demencia, orador invita ta sra. Nienke Gonzalez kende ta specialista Medico Ouderen Geneeskunde).
Pa mas informacion y pa reserva luga por yama tel. 5696910 of bishita nos pagina di Facebook Dementie Café CasMarie. Nos ta spera di topa cu bo persona y por yama bo bon bini riba e anochi aki cu lo ta uno hopi special. Pasa libremente, experiencia, scucha y combersa. Ban haci un diferencia… Hunto nos lo logra!❑

Cd “Pasion” di Victor Samuel: 16 tema yen di pasion y nostalgia



E canta-autor Mexicano, Marcos Antonio Solis kende a comparti escenario cu Victor Samuel durante un Teletom na Ecuador



E artista Venezolano residencia na Aruba Victor Samuel “El Duque”

ORANJESTAD – E artista Venezolano residencia na Aruba Victor Samuel “El Duque”, ta masha contento cu e gran acogida y aceptacion cu su ultimo Cd, “Pasion” ta bin hayando den nos publico local, despues cu e producto musical aki a ser inaugura luna pasa den e programa di television “Nos Mainta” di Tele Aruba. “Nos a batisa e CD aki bou e nomber di Pasion, ya cu mi ta canta cu hopi pasion e canticanan ey”, asina Victor Samuel cu un trayectoria artistico di mas cu 25 aña a declara na Bon Dia Aruba.

E Cd “Pasion” ta inclui 16 tema yen di pasion y nostalgia, y su produccion a conta cu un team profesional cual ta inclui sr. Luis Flores y Robert Thiel como director musical; y kendenan tambe tabata encarga cu e areglo musical. Un tema cu actualmente ta ser scucha hopi ta “Aruba” un composicion di J.A. Coelho cu letra na Papiamento adapta pa Vivian Lampe. Otro tema masha gusta ta “Nunca te Olvidaré Mexico”, un cancion acompaña cu un grupo Mariachi di Venezuela. E tabata un cancion inedito cu Tata di nos Cultura, sr. Padu Lampe, a inspira su mes ora cu el a bishita Mexico hunto cu su famia 10 aña pasa.

“Pasion” ta e di seis Cd cu Victor Samuel a produci, y e ta inclui entre otro cancionnan inolvidabel: “Contigo en la Distancia” di Cesar Portillo; “Granada” di Agustin Lara; “Como Deseo ser tu Amor” di Carlos Baeza; “Noelia” di Augusto Alguero/A. Guijarro y tambe e tema “Si no te hubiera Ido” di e canta-autor Mexicano, Marcos Antonio Solis kende a comparti escenario cu Victor Samuel durante un Teletom na Ecuador. Victor Samuel a ser batisa artisticamente como “El Duque” na Spaña unda el a biba un temporada di su bida. El a conta nos cu el a ser invita na un entrevista den un programa di television y e periodista a bise: “Tu eres un Duque, tu eres El Duque de la canción”. E kiermen cu un Duque ta un nomber di prestigio cu ta nifica manera un hende distingui y di bon manera.

Actualmente Victor Samuel ta na Aruba cu a bira su segunda patria; y un plataforma pa su bida artistico. E tin mas cu 20 aña residencia na Aruba unda e ta comparti su bida sentimental cu Vivian Lampe kende ta yiu muhe di Padu Lampe. Proximamente e tin programa un gira artistico pa promociona su ultimo Cd, esta “Pasion”. Entre otro paisnan Latino Americano, e lo biaha inicialmente pa Venezuela; y despues lo bishita Ecuador y Chile unda el a yega di canta cu artista manera Paloma San Basilio y Celia Cruz (q.e.p.d.) durante un actividad di Teletom.

“Pasion” tin un balor sentimental hopi grandi pa e musico Victor Samuel; ya cu su ruman homber Luis Lopez kende a fayece na luna di december ultimo a yude incondicionalmente pa e CD aki lo por a bira un realidad. El a lamenta cu su ruman no por a mira e fruta di su esfuerso; y pesey el a dedica e CD aki na su ruman como un homenahe postumo na su feliz memoria. E Cd “Pasion” di Victor Samuel ta accesibel na tur Cd shop na Aruba entre nan CD & More y tambe cerca e artista mes (cel 566-7275/565-3265).❑

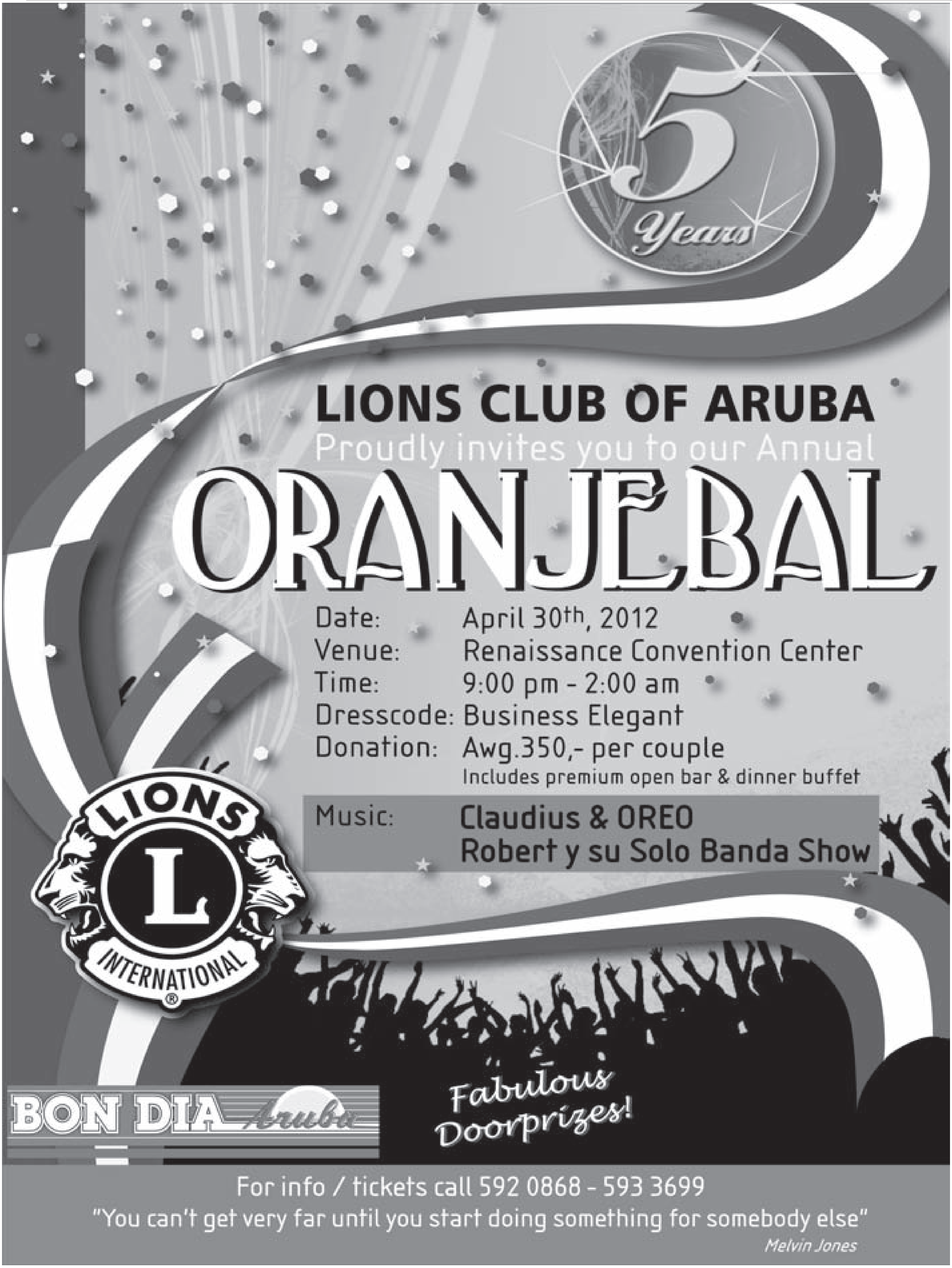
Batata dushi di 2.5 kilo sin fertilisante



ORANJESTAD - Suela di Aruba ta fertil, ta crece berdura y duna fruta saludabel. Ta nos mester traha cu e tera y na su debido tempo ta fertilisa e tera cu mes yerba di e hofi. Asina Sra. Carmen Maduro di Sta. Cruz ta bisa.

Tur dia bon trempan Carmen ta dedica su mes na su hofi. Su tata Nono Maduro (den feliz memoria) semper a traha den cunucu despues di su trabou 4or atardi. Den secura grandi Carmen ta cosecha batata dushi, tomati y otro berdura. Diamars Carmen a coba un batata dushi (biña) di 2.5 kg tabata un sorpresa y algo unico, un regalo di Dios pa su trabou den cunucu. E batata ta 27cm di largura y 12.5 hancho. Cu awa di dam “Dam di Nono Maduro”.

Nono Maduro tabata conoci rond di Aruba pa su cosechanan di pinda y otro berdura hasta a bende cu supermercadonan. Andres Croes ta Carmen su sua ta percura pa pomp e awa di dam pa yena rembak pa muha e berdura y e palonan di fruta. Esun cu tin pida tereno cuide bon! Bo no sa si mañan bo mester di dje pa bo plant’e pa bo por tin di come.❑


5 Years
LIONS CLUB OF ARUBA
Proudly invites you to our Annual
ORANJEBAL
Date: April 30th, 2012
Venue: Renaissance Convention Center
Time: 9:00 pm - 2:00 am
Dresscode: Business Elegant
Donation: Awg.350,- per couple
Includes premium open bar & dinner buffet
Music: Claudius & OREO
Robert y su Solo Banda Show
LIONS
L
INTERNATIONAL
BON DIA Aruba
Fabulous Doorprizes!
For info / tickets call 592 0868 - 593 3699
"You can't get very far until you start doing something for somebody else"
Melvin Jones

Despues di ocho aña na paisnan Musulman,

Mi ta topa cu e Revolucion Femenista na Merca

Skirbi pa Clyde Harms

Tempo cu mi a bolbe di Saudi Arabia, e Revolucion Femenista tabata den su vigor na Merca. Bou liderazgo di organisacionnan manera National Organizacion for Women (NOW), muhenan Mericano tabata mustra nan poder politico y social y tabata exigi husticia, un fin na discriminacion y nan derechonan di igualdad cu hende homber. Empresanan grandi y chikito mester a cambia nan modus operandi cu en general tabata discrimina contra nan empleadonan femenino. Hasta e empresanan cu no tabata eherce discriminacion intencionalmente tabata busca manera di crea un ambiente na pia di trabou cu ta mustra claramente cu nan no ta tolera discriminacion. Pa disemina su politica entre e empleadonan, Exxon a contrata un di e muhenan mas reconoci y admira e tempo ey pa su trabou den ramo di derechonan humano y husticia social, Eleonor Holmes Norton. Na aña 1970 Alcalde Lindsay di New York a nombra Sra. Holmes Norton pa sirbi di president di NYC Human Rights Commission (HRC) caminda el e prome reunionnan publico na Merca pa scucha relatonan di discriminacion. Feministanan prominente di henter Merca a bin New York pa testigua y Eleonor Holmes Norton a uza e reunionnan pa conscientisa e pueblo di henter Merca di e aplicacion di e Civil Rights Act di 1964 contra discriminacion di muhe.



Eleanor Holmes Norton, tempo el a duna lectura na Exxon.

Dia cu mi a ricibi invitacion pa asisti su lectura riba derechonan di hende muhe, mi tabata super contento. Pa di prome, ami porfin lo topa personalmente cu un persona cu mi a admira pa hopi aña. Mi admiracion pa Eleonor Holmes Norton a cuminsa tempo cu, como un abogado pa American Civil Liberty Union (ACLU), el a defende cu exito un caso di derecho di expresion contra e racista George Wallace, Gobernador di Alabama. Ata un muhe di color ta defende un homber cu tabata odia tur “nigger” manera e tabata yama e hendenan di descendencia Africano. E caso aki a inspira mi pa bira miembro di ACLU. E otro rason tabata personal. Mi tabatin dos yiu muhe den universidad y mi tambe tabata kier pa nan por tin e derechonan igual cu hende homber ora cu nan drenta mundo laboral.



E autor na Dhahran, Saudi Arabia, prome cu el a bolbe pa Exxon na New Jersey.

Mi a bay e reunion cu un colega femenino di Exxon na Florham Park, NJ. Drentando e sala di conferencia, mi a haci loke ami semper a haci, mi a habri e porta pa mi colega. Cuanto tabata mi shock ora cu mi colega a wak mi den mi cara y puntra mi, “Bo ta kere cu pasobra mi ta un muhe mi mes no por habri un porta? Lo bo a haci esaki pa un homber?” Mi a realisa mes ora cu aki mi a topa cara cara cu un actitud extremista di e revolucion femenista y pa no drenta den polemica cu mi colega, mi a disculpa mi.

Pero mi no a acepta e reaccion. Mi tabata sa cu esaki simplemente no ta loke e leynan di Merca kier a promove. Mi no por a imagina mi cu mi yiunan tambe ta bay perde respet pa un hende hopi mas grandi cu nan den e forma aki. Na final di e lectura e mainta ey, ora cu Holmes Norton a puntra si tabatin algun comentario of pregunta, mi a bis'e ”Señora, si un cabayero habri un porta pa bo, esaki ta un acto contra di loke e leynan nobo ta boga. Y con abo lo reacciona si un hende homber haci esey pa bo?”. E contesta a casi laga mi colega cay na vloer. “E ley nobo tin como obheto caba cu discriminacion, e no ta pa mata cabayerismo. Esaki ta un muestra bunita di cabayerismo y pa mi, esaki ta manera e crema riba un bolo”. Mi colega tabata pidi e tera gulie. Na fin di dia, e colega a confesa cu el a siña hopi e dia ey.

Jimmy Carter a nombra Eleonor Holmes Norton cabesante di Equal Emplyment Opportunity Commission (EEOC) na 1977. Na aña 1991 el a wordo eligi como delegado pa Washington, DC den congreso. E aña aki e ta candidato pa su di 12 termino y mi admiracion pa Eleonor Holmes Norton a sigui te dia di awe. Manda bo comentarionan na clydeharms@gmail.com.❑

Giovanni Croes di La Fama

Sumamente contento cu La Fama ta clasifica pa di shete temporada sigui

SAVANETA- Diadomingo atardi e ekipo di La Fama AruBook-Jads ta logra su clasificacion despues di a empata cu RCA na 2-2. E logro aki ta bira e di shete temporada consecutivo cu La fama ta logra clasifica pa hunga e serie semi final di division di Honor caminda na un ocasion a logra di penetra te den final y logra e subcampeonato.

Miebro di directiva sr. Giovanni Croes na nomber di directiva a felicita e ekipo completo, staff tecnico y tur fanatico di e ekipo di La Fama pa e logro aki.
"Sin duda algun nos ta hopi pero hopi content mescos cu e hungadonan. Na nomber di directiva mi ta felicita e hungadonan, e staff tecnico y tambe tur fanatico di La Fama pa e gran logro aki. Ta di shete temporada consecutivo cu nos ta logra clasifica pa bay hunga pa e titulo di campeon, loke ta bisa hopi di e trabou serio cu La Fama a bin ta haciendo tur e añanan aki.

Mi mester menciona cu e base di e clasificacion aki a ser poni den prome buelta y den di dos buelta directiva hunto cu e staff tecnico y cooperacion di hungadonan a traha hunto pa logra e clasificacion aki.

Ainda tin un caminda largo pa bay y na nomber di directiva mi ta haci un apelacion riba nos fanaticada, pa bin sostene e ekipo ora cu e play off semi final inicia pa asina nos traha hunto pa logra duna Savaneta su prome titulo di campeon den futbol maximo di Aruba. Cu gran honor nos ta dedica y traha duro pa nos logra e meta," sr Croes a declara.

La Fama a keda cu dos compromiso mas pa e di dos buelta caminda diasabra venidero lo tin Independiente Caravel y otro siman e ultimo compromiso cu lo ta contra di Dakota.❑

Red Machine - Giants 11-12 ta gana Venezuela 6-2

Miguel Thiel tawata grandi cu un grand slam

ORANJESTAD - Diaranson anochi e wega tan spera entre Aruba y Venezuela a cuminsa na Flatstone Ballpark cu un publico basta grandi pa apoya e team local cu ta RedMachine - Giants. E wega a bay na favor di Aruba y e pelotero di Aruba cu ta Miguel Thiel a corona e obra cu un tremendo Grandslam Homerun cu a duna e team di Aruba e victoria.

Pa Aruba a pitcha e pelotero Jerrick Francees cu tambe a shot down e team Venezolano tirando 6 ponche y un dominio cu su recta cu tawata cana tremendo.
E team di Aruba a duna un tremendo presentacion di baseball na e fanaticada y por a aprecia cu e publico tawata biba cu e muchanan.
19 di april pa 5.00pm Huricanes 9-10 a enfrenta e di dos wega contra Venezuela, despues cu e dia prome e wega a empata den e categoria aki, sigur mester menciona cu e wega tawata tremendo. Pa 7.00pm RedMachine Giants contra Venezuela, y pa 4.30pm e team di Sonaly Croes cu ta Braves 13-14 lo a enfrenta Venezuela cu ta bini di estado Portuguesa.❑



Nacionnan Uni ta presiona Saudi Arabia pa manda hende muhe pa Weganan Olimpico



Consehero special di Nacionnan Uni riba tereno di deporte, Wilfried Lemke

ORANJESTAD - Consehero special di Nacionnan Uni riba tereno di deporte, Wilfried Lemke, ta sostene e apelacion di Comite Olimpico Internacional riba Saudi Arabia pa manda atletanan femenino pa London 2012. "Nacionnan Unit a apoya – y personalmente mi ta spera – cu tur Comite Olimpico Nacional, incluyendo Saudi Arabia, manda un minimo di un of dos representante femenino pa London," Lemke a bisa.

"E ta un mensahe hopi fuerte pa tur hende rond mundo cu tur pais cu ta parti di e Movimento Olimpico ta manda su atletanan, masculino y femenino. Mi ta spera cu e Miembro di IOC di Saudi Arabia lo apoya e posicion di IOC. IOC tin rason di pidi nan pa manda atletanan femenino pa London."

E comentario di Wilfried Lemke ta bin apenas algun dia despues di e insistencia di Miembro di IOC y Presidente di e Comite Olimpico di Saudi Arabia, Prins Nawaf bin Faisal cu e no ta na fabor di manda atleta femenino pa participa na e Weganan Olimpico, confirmando na mes momento cu su gobierno ultra conservativo no tin intencion pa apoya nan participacion tampoco. Presidente di IOC Jacques Rogge a bisa cu discusionnan cu e Comite Olimpico Arabia Saudita ta tumando luga.



Te ainda ni un solo hende muhe a yega di wordo inclui den e delegacion di Saudi Arabia na Weganan Olimpico.

Lemke tambe a duna su opinion riba e importancia pa gobiernonan traha hunto cu organisacionnan deportivo, manera Comitenan Olimpico Nacional, sin interferi den nan asuntonan.

"Gobiernonan mester acepta cu deporte ta un area specifico, y cu entidadnan deportivo ta autonomo y tin e derecho di tin nan propio regulacionnan.

E ta asina importante pa gobiernonan no interferí den entidadnan deportivo.

Sin embargo, organisacionnan deportivo tin cu gana e derecho aki continuamente y tin un obligacion cla pa sigura bon gobernacion y transparencia di tal forma cu e gobiernonan por ta sigura cu e autonomia ta wordo administra corectamente.

E ta importante pa gobiernonan y organisacionnan deportivo colabora estrechamente, y pa nan respeta mutuamente e area di competencia di otro."❑

A BODY, A SCANDAL AND CHINA



Nicholas D. Kristof

© 2012 New York Times News Service It all began with a dead body, in a hotel in the Chinese city of Chongqing. The corpse belonged to a British businessman who was said to have drunk himself to death – odd, considering that he rarely drank. Then a vice mayor sneaked out of town, by some accounts disguised for a time as an old lady, and entered the American Consulate in Chengdu to whisper a tale of murder. Now China has erupted in its biggest political storm since the Tiananmen democracy movement was violently crushed in 1989.

One of China's most prominent politicians, Bo Xilai, has been kicked out of the Politburo. His wife is detained on suspicion of murdering the British businessman in a dispute over his fee for supposedly smuggling ill-gotten family money abroad. Their son, Bo Guagua, who once drove up to the U.S. ambassador's residence in a red Ferrari to pick up Jon Huntsman's daughter for a date, is studying at Harvard's Kennedy School of Government – but seems to have vanished lately. And if you're wondering how Bo Xilai managed on a minuscule state salary to pay hundreds of thousands of dollars for Guagua to study in Britain and now the U.S. (where he downgraded to a Porsche), well, great question! The scandal is the talk of China, and the government has lost control of the narrative. This scandal may have far-reaching effects on the national leadership, and it should, for it points to a larger truth: China's political model is simply running out of steam.

"Bo's downfall shows the need to restrict government power," Caixin, a daring Chinese magazine, declared in an editorial, adding, "At this stage of its development, China offers too many temptations, and the collusion of money and power is commonplace."

Even good people are on the take in China these days, because everybody else is. Chinese doctors take cash from patients' families before surgery. Journalists take bribes to write articles. Principals take money to admit students.

One Chinese friend of mine was a judge in corruption cases, and made a good living taking bribes from defendants. Another friend, the son of a Politburo member, was paid several hundred thousand dollars a year simply to lend his name to a real estate company. Officials have a maddening sense of entitlement. When I lived in China, my wife and I once attended a party with many middle-age officials (including one now in the Politburo) and a crowd of trophy female secretaries. One Cabinet minister mistook my wife, who is Chinese-American, for a secretary and crassly made moves on her. Let's just say that my wife ruined his evening. The scale of corruption has become mind-boggling. Zhang Shuguang, a railways official, managed to steal $2.8 billion and move it overseas, the state news media have reported. A Chinese central bank report suggested that 18,000 corrupt officials had fled China and taken $120 billion with them. The average take was almost $7 million per person.

The backdrop is the staggering wealth enjoyed by the elite. More than 300 million Chinese lack access to safe water, but one tycoon's home I visited had an indoor basketball court, a movie theater and a pond with rare fish worth up to tens of thousands of dollars each. In Chinese, the words for power ("quan") and money ("qian") sound alike, and in China one often translates into another.

The rumors, which I can't confirm, are that Bo Xilai's wife was moving money abroad through the British businessman, Neil Heywood, and that they bickered over his fee. When he threatened to expose her, the theory goes, she arranged to have him poisoned. This is mostly rumor: Bo's defenders think he is being framed by his political rivals.

China's political system has managed daunting challenges, but it is showing serious cracks. For years, reformist leaders from Li Ruihuan to Wen Jiabao have been arguing for political reform, and party officials themselves increasingly see the need for more accountability and oversight. China's leaders could have paid attention to work years ago by a Chinese journalist, Jiang Weiping, suggesting corruption by Bo Xilai. Instead, they imprisoned the journalist. There is considerable dissatisfaction, even within Communist Party circles, with the way the political system has been frozen under the outgoing party leader, Hu Jintao. Power is expected to pass this fall to a new Communist Party leader, Xi Jinping, who seems more open to liberalization. Let's hope so, for China's sake. Ordinary Chinese view the contradictions clearly. You see that in the jokes making the rounds in China, like this one: Three men meet in Qincheng Prison, where political offenders are often kept. The first one says: I am jailed for opposing Bo Xilai. The second says: I'm here because I supported Bo Xilai. And the third says: Dang it, I am Bo Xilai.❑



THE BACHELOR VOTE



Charles M. Blow

© 2012 New York Times News Service

"Even if you like Barack Obama, we can't afford Barack Obama."

That was Mitt Romney's line of attack this week in Charlotte, N.C., during a speech that his campaign ridiculously dubbed a "prebuttal" to the president's convention speech, which is scheduled to be given in that city this summer.

This appears to be an attempt to address Romney's connection conundrum. The president is personally popular; Romney isn't.

According to the ABC News pollster Gary Langer, "Mitt Romney has emerged from the Republican primary season with the weakest favorability rating on record for a presumptive presidential nominee in ABC News/Washington Post polls since 1984, trailing a resurgent Barack Obama in personal popularity by 21 percentage points."

Langer continued, "He's the first likely nominee to be underwater – seen more unfavorably than favorably – in ABC/Post polls in eight presidential primary seasons over the past 28 years."

If Romney is to have a shot in November, he must convince voters that their affinity for the president can diverge from their support of him, that they can be for the president as a person but vote against him, that they can't afford their own affection. It is an interesting tactic that likely has limited application, but one group that, at this point, seems to me to be most receptive to that argument is unmarried men. Reviews of the internal number in the ABC News/Washington Post poll found that unmarried men had the widest gap between the percentage who viewed Obama favorably (63 percent) and those who approved of his job performance (41 percent). By comparison, 66 percent of unmarried women had a favorable view of the president and 63 percent approved of his job performance.

(As a point of curiosity, the only demographic group in which Obama's approval rating was higher than his favorability rating was among seniors: 47 percent approval to 43 percent favorability.) According to 2008 exit polls, unmarried men with no kids were 11 percent of the electorate and Obama won that group 56 percent to John McCain's 41 percent. Obama's overall margin of victory in the popular vote was 7 percentage points. Much has been made, and rightfully so, about the impact of the women's vote (particularly that of young women) in the coming election, but, as it shapes up to be another tightrace, young men may also prove pivotal.

Romney is staking out his argument, but Obama would also seem to have a real opportunity to make inroads. It's not as if these young men are thrilled with Romney, either. Of those polled, 38 percent had a favorable view of Romney, while 42 percent had an unfavorable view of him. That means that Obama has a 25 percentage-point favorability advantage over Romney. Yet when asked whom they would vote for, that advantage virtually evaporated: 47 percent preferred Obama while 45 percent preferred Romney.

For many of these young men, social issues don't seem to resonate. For them, jobs and the economy are tantamount.

The recession hit everyone hard, but it was particularly brutal for men. Some have even called it the "Man-cession." Men lost more than twice as many jobs as women. And that was particularly hard on younger men. As The Wall Street Journal reported in November:

"The unemployment rate for males between 25 and 34 years old with high-school diplomas is 14.4 percent – up from 6.1 percent before the downturn four years ago and far above today's 9 percent national rate. The picture is even more bleak for slightly younger men: 22.4 percent for high-school graduates 20 to 24 years old. That's up from 10.4 percent four years ago." And as The Chicago Sun-Times pointed out after the release of a Census Bureau report on living arrangements last year:

"The report, 'America's Families and Living Arrangements: 2011,' found 19 percent of American men ages 25 to 34 living in their parents' homes – the highest level since 1960. Only 10 percent of women in that age group were living at home with parents."

This jobless trauma will not soon be forgotten. Many of these young men want to hear a message about economic stewardship and ways to energize the recovery. They want to know that they will be able to find and keep a job that will allow them the economic stability to start and support a family. The idea that their father's America might be lost to them is frightening. Obama may have an advantage here, too. A Gallup poll released Friday found that by "52 percent to 42 percent, more Americans have confidence in Obama than in Romney on the economy," although among men the gap was much smaller: 46 percent to 43 percent.

Much of the economic pain was felt on Obama's watch, and Romney is making every effort to portray him as being responsible for it. The question is: Will bachelors blame Obama and punish him at the ballot box?❑

Reunion general di Centro di Bario Dakota

ORANJESTAD - Directiva di Centro di Bario y Deporte Dakota ta invita tur su miembronan pa un Reunion General (Algemene Ledenvergadering). Esaki lo tuma luga dialuna 14 di mei 2012 entre 7.00 y 9.00 di anochi na Centro di Bario y Deporte Dakota.

Durante e reunion general, lo tin eleccion pa un directiva nobo. Miembronan cu kier postula nan mes como candidato pa wordo eligi pa un Directiva nobo, por registra nan nomber na e email adres: cbddakota@gmail.com te cu dia 04 mei 2012. Solamente miembronan registra (Werkende leden) di CBDD tin derecho di voto.

Bini uno bini tur pa asina sigura bienestar di nos bario di Dakota/Tarabana y otro barionan den cercania.❑

Bo cadena di number di suerte

Alexander ta presenta resultado di awe

RESULTADO LOTTO PA DEPORTE

12 28 29 33 35 Letter L Joker 13

0 Ganador di: Jackpot
0 Ganador di: Match4+
5 Ganador di:xMatch 4
108 Ganador di: Afl. 12,00

JACKPOT AFL. 340.000,00

CATOCHI PRO DEPORTE	BiG 4	ZODIAC
5565 8325 8078	1148	2065 Acuario

DIARIO	CORSOW	Super
7940 1868 3857	4425 1455 7533	7403

MINI MEGA 01 02 18 24 Mini Mega 01

JACKPOT AFL. 1.600,000

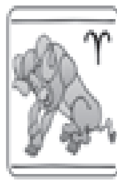
LOTTO DI DIA 08-09-13-20-29

Sto. Domingo 3444-1912-7550

Florida Lottery 17 Million in prices — April 18, 2012 — 1-5-12-19-32-44-x3

MEGA MILLIONS 65 Million in prices — April 17, 2012 — 1 - 16 - 24 - 32 - 48 » 2

HOROSCOPES



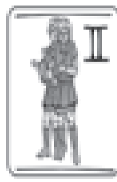
Aries MARCH 22 - APRIL 20

E dinamica di bo famia ta drenta un fase nobo awo; un cercania ta creciendo.



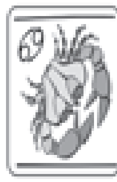
Taurus APRIL 21 - MAY 21

Bo luga entre amigonan ta sigur awe, y bo sa unda bo ta para.



Gemini MAY 22 - JUN. 22

Un amigo ta bay haya beis si nan no haya loke nan kier; y esey no lo pasa.



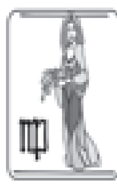
Cancer JUN. 23 - JUL. 22

Bo tin hopi emocion cu djis bo no mester mas. Papia nan awe.



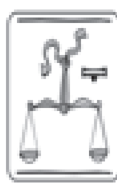
Leo JUL. 23 - AUG. 23

Bo no mester ta modesto awe; bo sa kico mester haci, dus djis bay y hacie!



Virgo AUG. 24 - SEPT. 23

Bo ta sinti bo bon pa un reto modesto; pesey mes, pakico no reorganisa bo cashinan?



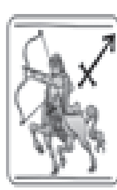
Libra SEPT. 24 - OCT. 23

E conexion cu bo ta desaroyando no ta djis di romance; e ta di crecemento.



Scorpio OCT. 24 - NOV. 22

Bo podernan intuitivo ta fuerte, pero awe bo decision mester di mas investigacion.



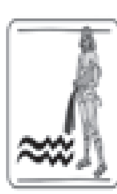
Sagittarius NOV. 23 - DEC. 21

Hungando pa cupido? Tene cuenta cu bo por ta creando un pareha dispareha tambe.



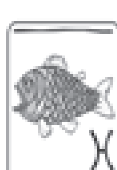
Capricorn DEC. 22 - JAN. 20

Purba traha riba un punto di bista menos personal riba tur e asuntonan pendiente.



Aquarius JAN. 21 - FEB. 18

Esaki por ta un dia emocional, pero e no ta un caminda lo bo no tin control.



Pisces FEB 19. - MAR. 20

Un romance cu ta creciendo por bay den un fase mas substancial si bo tope na caminda.



DOCTOR ON DUTY

ORANJESTAD
24 April
Dr. Gonzales Diaz

SAN NICOLAS
Dr. Every

Pharmacy on duty

ORANJESTAD:
Botica Oduber N.V. Tel: 582-1780
SAN NICOLAAS:
Botica Aloe N.V. Tel: 584-4606/584-4714

Police

Police	581-1100
Oranjestad	582-4000
Noord	587-0009
Sta. Cruz	585-4710
Savaneta	584-7000
San Nicolas	584-5000

Emergency Numbers

Brandweer Dienst

Emergency	911
Police	100
Fire Dept.	115
Fire Dept. II	582-1108
Police Tipline	11141
Hospital	527-4000

Oranjestad

Ambulance	582-1234
Police	582-4000

San Nicolas

Ambulance	584-5050
Police Station	584-5000
BGD San Nicolas	584-1606
Valero Security	584-1720

Services

Information	118
Setar	582-5151
Taxi	582-2116
Taxi- Tas	587-5900
Profesional Taxi	588-0035
Taxi D.T.S.	587-2300
Service Aruba	583-3232

CRUISE SHIP



24 - Celebrity Constellation di Celebrity Cruises

Aruba Airport	Tel:524-2424
American Airlines	Tel: 582-2700
Avianca	Tel: 588-0059
Dutch Antilles	Tel: 588-1900
Insel Air	Tel: 588-9314
Jet Blue	Tel: 588-2244
Spirit Airlines	Tel: 582-7117
Suriname Airways	Tel: 582-7896
Tiara Air	Tel: 588-4272
Venezolana	Tel: 583-7674

Foundation Fellowship Clinic
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

Foundation Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

Foundation Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3354 / 586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

La Fama AruBook-Jads ta empata cu RCA y sigura su clasificacion

ORANJESTAD- Dos di e ekiponan cu lo bay play off di division di Honor, a enfrenta otro diadomingo anochi ora cu La Fama AruBook-Jads a topa cu RC di Solito den loke tabata un antesala di e play offnan semi final di AVB.
Den un wega hopi emocionante, fuerte pero cu bon futbol, e dos ekiponan a bin reparti punto ora cu e wega a keda empata na 2-2 despues di e 90 minuutnan di wega.

RCA cu dos gol di Jean Pierre Fingal a tuma bentaha den e prome tempo di 2-1 pero La Fama ta logra di empata e partido den di dos tempo cu tremendo gol di e delantero Albert Roy Francis.
Den e parti inicial di e wega, por a ripara cu e dos ekiponan tabata di mesun nivel y cu e wega lo bira un hopi disputa pa dos ekipo cu a mustra bon prepara.
La Fama tabata e ekipo cu a bira mas peligroso den e minuutnan inicial y ya na di 9 minuut di wega ta logra habri e marcador ora cu Albert Francis scapa riba e banda drechi pa despues e haya Alex Conceicao den area penal, kende na su turno ta duna e bala den teblachi na su ruman Bruno Conceicao kende den tremendo forma ta fusila portero Rudolf Benitha di RCA pa pone e ekipo di Savaneta ariba 1-0.

RCA a trata di reacciona despues di e gol aki pero tabata crea incomodidad solamente na e banda drechi caminda La Fama no tabatin e situacion bou di control. Dos minuut despues di e gol di La Fama e tricolornan ta logra di empata e partido ora cu riba fayonan formal defensivo, e hoben delantero Jean Pierre Fingal logra di probecha di e situacion pa empata e partido na 1-1.

Despues di e golnan aki a sigui un lucha formal pa dominio di e medio campo y ambos ekipo buscando forma pa bay ariba.
Bruno Conceicao di La Fama ta suta un tiro liber contra tubo di gol den un period cu La Fama a mustra mas poder ofensivo cu RCA.

Sinembargo e gol di bentaha ta bin cay pa RCA ora cu e defensor di La Fama, Carlos Ramirez pasa e bala malo mei mei di tereno y mesora RCA ta probecha di e fayo aki pa medio di Jean Pierre Fingal, kende ta logra su di dos gol di anochi pa asina duna su ekipo bentaha di 2-1.

DUELO FUERTE

Den di dos tempo e bataya fuerte a sigui den medio campo y La Fama en busca di e gol di e empata pero e wega a bira uno cu hopi contacto fisico y cu a duna referee Farro hopi trabou.
La Fama a presiona hopi den medio campo buscando e gol di empate cual ta bin cay tambe na di 51 minuut di wega.
Un sake na banda ta ser manda pa e alero derecho Albert Francis kende ta chip e bala over di cabez di dos defensor di RCA pa despues dribbel bay un tiki mei mei y asina los un tiro cu portero Benitha no tabatin oportunidad algun pa detene y asina e wega a empata na 2-2. Un tremendo gol di sin duda algun.
RCA a bira peligroso solamente cu tironan liber caminda na dos ocasion tironan fuerte di Carlos Rua a pasa raspa tubo di gol bay afo.
Den e ultimo diez minuutnan RCA a pasa pa domina e medio campo despues cu e hungador Gleison Barros dos Santos di La Fama mester a bandona e partido lesion, kende a hunga un tremendo wega den medio campo.
Sinembargo apesar di e dominio aki e defensa di La Fama cu tremendo actuacion di Rigmar Lodowicka, a logra di evita cu RCA por a crea situacionnan di gol y asina e wega a bin termina den un empate di 2-2.
E empate ta laga RCA como lider cu 38 punto cu dos wega mas pa hunga mientras cu La Fama a acumula 33 punto y tambe falta dos wega mas pa hunga den e bueltanan eliminatorio di division di Honor.❏

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke e la hasi y significa pa nos lo keda graba pa semper den nos mente y curason.
"Cerca Dios mi alma ta na paz, ta di dj'E mi salbacion ta bini"
Salmo 62:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayece inesperadamente:



Supriano van der Linde

***26-09-1932 †19-04-2012**
Ex-empleado di Lago, Condecora Ridder van Orange Nassau
Mihor conoci como "Shonlang" "Pai"
Tata di tur Mariachinan y un Baluarte di Musica Folklor

Tata: †Girigorio v/d Linden
Mama: †Cornelia v/d Linde-Ras
Casa: †Rosa Maria v.d. Linde-Geerman

Na nomber di su:
Yiunan:
Yolanda v.d. Linde
Miguel y Vivian v.d. Linde-Arends
Amancia y Fong Arends-v.d. Linde
Carlos y Marieta v.d. Linde-Henriquez
Romualdo v.d. Linde
Inocencio y Shirley v.d. Linde-Meye

Nieta- y nietonan:
Carlos Olarte manera yiu y Mercedes Rivera, Cesar Olarte manera yiu y Iracema Amaro, Sherida Paesch y Cedrick Ridderstap, Rigoberto y Joandra v.d. Linde-Marcano, Vanessa v.d. Linde y Ernan Angela, Eduard v.d. Linde, Andrea y Lino Donata-Arends, Adrienne Arends y Angel Loefstop, Aldrich Arends, Natalie v/d Linde y Francisco Figaroa, Barbara v/d Linde y Danie Kock, Stephanie v/d Linde, Carlos Javier v/d Linde, Radeshka Tromp, Stephany v.d. Linde, Catherine v.d. Linde, Jeremy v.d. Linde, Jahid v.d. Linde
Manera nietonan:
Donna Boekhoudt, Alvin Boekhoudt, Jonathan Boekhoudt, Jovie Boekhoudt
Bisanieonan:
Natheniel v.d. Linde, Derr-n Anthony Olarte, Abraham Olarte, Jar-Maine Kelly,
Jer-Vaine Kelly, Sherry-Jaine Kelly, Riandra v.d. Linde, Christine Angela, Christian Angela, Christion Angela, Christopher Angela, Jerraine Donata, Nurraine Donata, Lyonne Donata, Kayden Figaroa, Mileishka Lopez-Herrera, Sigion Tromp
Manera bisanietonan:
Alejandra Kransen, Ashley Kransen, Junior Croes
Rumannan:
Manuelita y Benny Tromp-v.d. Linde y yiunan
Theresa y Betrano Henriquez-v.d. Linde y yiunan
Lucas y Marina v.d Linde-Croes y yiu
Simon y Sabina v.d. Linde-Arends y yiunan
Pedro v.d Linde
Juan v.d Linde
Ex nuero- y nueranan:
Carlos Olarte, Marcelino Paesch, Valerie Spellen, Lourdes Arends, Jeni Villalba
Demas famianan: v.d Linde, Ras, Geerman, Henriquez, Olarte, Kock, Paesch, Arends, Marcano, Angela, Donata, Loefstop, Spellen, Figaroa, Meye, Villalba, Kelly, Tromp, Croes, Schwengle, De Cuba, Vrolijk, Greaux, Ruiz, Noguera, Rasmijn, Wouters, v/d Biezen, Jansen, Werleman, Pestana de Agrella, Borjas, Loefstop, Rivera, Amaro, Jacobs, Ridderstap, Kransen, Paskel, Koolman, Thijsen, Panneflek, de Kort, Statie, Granadillo, Falconi, Dirks, Everon, Boekhoudt, Grovel, Yrausquin, Lopez, Martijn, De Mey, Pietersz, Wever, Rafini, Gomez, Winterdaal, Maduro, Bislik, Erasmus, Larmonie, Almary, Bolaños, Figaroa, Bareño, Lampe, Jeandor, Refiñol.
Ta invita tur famia-, bisiña-, conocir-, amigo-, tur musico- y cantantenan di musica Mexicana y Folklore den trahe pa asisti na acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 24 di april 2012 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi, despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.
E restonan mortal di nos difunto stima lo ta reposa na cas; Savaneta # 159 di 9'or pa 12'or di merdia, despues na Aurora Funeral Home.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diadomingo 22 April 2012 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

Gradicimento y invitacion

Na nomber di su yiunan, nieto(a)nan, bisanieto(a)nan, tataranietanan, sobrino(a) nan y demas famia, nos kier a gradici tur famia, amigo y conocirnan pa na atencion, apoyo y precencia durante enfermedad y fayecimento di nos Mama, Wela y Tanta stima,



Sra. Emma Maria Martis

Na tur esnan cu a manda flor, krans y telegram. Un danki di curason especialmente na Oscar y tur verpleegster nan di H.O.P.E., na tur verpleegster y verpleegernan di Dr. Horacio Oduber Hospitaal, Eerste Hulp, Medium Care, 2do y 3er piso y na tur e Dokternan cu a atende cu hopi cariño y eficiencia.

Alavez nos kier a extende un invitacion pa 3 Santo sacrificio di misa na misa Santa Filomena na Paradera;
diamars 24 di april, diahuebs 26 di april y diasabra 28 di april, tur pa 7'or di anochi.
Despues di ultimo misa lo tin un rosario na cas Tanki Leendert # 51.

Danki.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

GRADICIMENTO

Na nomber di su mama, tanten y omonan, primo y primonan y demas famia di nos defunto stima:



Sr. Jose Carlos Maduro

Gradicimento ta bay pa tur cu a manda telegram, e-mail, tarjeta y cu a hasi yamada, danki di nos curason cu boso a mustra nos e atencion cu tabata un gran consuelo pa nos den e dia nan aki.
Di parti di famia Maduro, Orman, Stamper, Ras , Janse, Imanuel, Van Kershaver y tambe di e famianan na Hulanda, Corsow y na Aruba.

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

Lagrima y flornan por seca su recuerdonan y tur loke ela hasi y significa pa nos lo keda graba pa simper den nos mente y curason.
"Hesus ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada. Den Yerba berde, e ta ponemi sosega e ta hiba mi na awa tranquil, pa mi bolbe hanja forsa."
A bai sosega den brasa di señor nos mama,wela, ruman y tanta stima:



Sra. Vicencia Gomes da Silva

Cariñosamente jama "Avó"
***16-2-1934 (Madeira) † 20-4-2012 (Aruba)**

Na number di su Yiunan:
Joao y Bernadette Gomez Ferreira y famia (Venezuela)
Maria Eva Silva Ferreira y famia
Tata di su Nieto/a nan:
Guido (Buchi) Paesch y famia
Nieto/a nan:
Nelson y Joyceline (Venezuela)
Andreina (Venezuela)
Roberto y Lugina
Lisette y Hendrick
Susette y Gerald
Bisanieto/a nan:
Nelmary (Venezuela), Liziandeeh, Zhyon
Ruman:
Manuel da Silva y famia
Swa:
Alfredo Perregil y famia
Cuña:
Angela Gomes Ferreira de Sousa y famia
Y demas Swa y Cuña nan na Madeira, Venezuela, Afrika
Sobrino/a nan:
Lourdes da Silva y famia
Many da Silva y yuinan
Mary Veldman-da Silva y yiunan
Glenn da Silva
Manuel y Ligia Perregil y yiunan
Maria y Bernadino Andrade y yiu
José y Rhonda Da Canha y yiunan
Maria y Maikel Solognier y yiu
Manuel Gomes Ferreira y yiunan
Felipe y Denise Ferreira y yiunan
Mayra y Shelon Toppenberg y Famia
Marienne da Silva
Mario y Marvin da Silva (Hulanda)
Comer:
Conceicao Freitas y famia
Sobrina/ sobrinonan, ihanan, primo y prima nan, comernan, bisiñanan, rumannan di misa San Francisco, Grupo di orashion Hesus Bon Wardador, y Hesus Misericordioso y demas famia na Aruba, Madeira,Venezuela,Hulanda y Zuid Afrika.
Y demas famia: Da Silva, Gomes, Ferreira, Freitas, Paesch, Montenegro, De Cuba, Wernet, Dake
Acto di entiero lo tuma lugar Diamars 24 April 2012, Saliendo for di Misa San Francisco pa Santana Catolico na playa. For di 2or restonan di nos defunto stima lo ta response den Misa San Francisco.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Adres pa condolencia: The olive Tree Funeral Home (Cumana)

Dialuna 23 April 2012 di 7or pa 9or di anochi.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

" Bondad y bendicion lo compaña mi tur dia di bida,
lo mi bida den cas di Señor henter mi bida largo. "
Ps. 23:6

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento di nos mama, suegra, wela, bisawela, ruman y tanta stima:



Sra.Vda. Lucardia Werleman-Geerman
mihor conoci como: "Chichi Mai"
22 april 1936 - 21 april 2012

Na nomber di su:

yiunan:
Jacinto "Mito" y Luciana Werleman-Dubero
Mario "Freddy" y Antonia Werleman-Curie
Sra.vda. Lucia Enrica Dirksz-Werleman
Hubert Roland "Candelchi" y Linda Werleman-Thielman
Elizabeth Omaira y Glen Felida-Werleman

yiunan di criansa:Randolf y Jenny Geerman

nieto(a)nan:
Laiyoni y Kathie, Julissa y Edgar, Omar y Natasha, Mildred y Richard, Zaira, Leomar y Yolka, Dennes y Juniara, Gillmar y Nathienne, Emile, Gilliane, Josmar
manera nieto: Randal

bisanieto(a)nan:Marlon, Shanitza, Shaydon, Junaylee, Tamakwa, Shaguina, Rishylla, Zizianne, Judeon, Dgianno, Jonathan
rumannan:Sra.vda. Aura Werleman-Geerman y famia
Shonco y Marciana Geerman y famia

swa y cuñanan: Lucas Geerman y famia
Sra.vda. Brigilia Geerman-Maduro y famia
Rufino y Sumita Werleman y famia
Bertha Werleman y famia
Sra.vda. Juliana Werleman y famia
Ambrosio Werleman y famia
Laura Werleman y famia
Dominica Werleman y famia
Simplicio Werleman y famia
Sra.vda. Edith Werleman y famia
Maria Morillo-Werleman, rumannan y famia
Harvey Werleman, rumannan y famia
Marlin Werleman, ruman y famia
ayudante:Sra.vda. Antonia Winklaar-Calderon
pelukera:Carmen Danje
sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan

famia: Werleman, Geerman, Krozendijk, Dubero, Curie, Dirksz, Felida, Thielman
y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar diahuebs 26 april 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmacuada Concepcion pa santana catolico "Pastor de Vries". E resto mortal lo ta reposa for di 11:30 di mainta pa 1:30 di merdia na cas Cas Ariba 57-A y for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home (Cumana)
Diamars 24 april 2012 di 7'or pa 9'or di anochi

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

" Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde, e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe hanja forza"

Ps. 23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta participa fayecimento di:

Sr. Jacinto " Mencho" Danies
Carinjosamente jama
"Papa" of "Pamencho"



Na nomber di:

Su esposa stima: Sra. Sabina " Pina" Danies-Brete

Yuinan: Jeanine Danies
Marianella Danies
Tico Danies

Nietonan stima:
Derryl Wester y Xuxa Wever
Jeanice Wester
Marc Bryanne Danies
Rumannan:
† Pedro Danies y famia
† Sr. Gregorio Danies y Sra. Vda. Lila Danies y famia
† Sr. Simon Danies y Sra. Vda. Isabela Danies y famia
† Sra. Emilia Danies y famia
Cuñanan:Sra. Agnes y Sr. Juan Falconi y famia
Sra. Catharina y Sr. Hubert Lampe y famia
Sr. Antonio Brete y Sra. Annie y famia
† Sr. Benny Brete y Sra. Vda. Filomena Brete y famia
Sobrino y sobrinanan:
Mervin Danies y famia
Fabiola Danies
Oslin Danies y famia
Eldrid Danies y famia
Lisette Danies y famia
Jacky Rodriguez-Danies y famia
Franklin Danies y famia
Norman Danies
Joan Danies
Rudolf Danies y famia
Jessy Danies y famia
Carmencita Danies
Ihanan: Silo Brete, Glenda Tromp, Robert Luidens, Franklin Danies y Lisette Danies
Yuinan di crianza: Vincent Willems y famia
Noraima Frias-Willems y famia
Amistadnan di cas:Mena Dirksz, Sendley Danies, Lisette Donata y famia, Beatrix Kelly
Teamnan di Softball y Baseball:
Tanki Leendert Giants S.B.T., Tanki Leendert Girls S.B.T., Kibaima S.B.T. y Indians Baseball Team
Sr. Amador Oduber y famia y demas amistadesnan di e mundo deportivo di Baseball
Ex-empleadonan di LAGO y ATCO, miembronan honorario di SAC
Primo y primanan, comer y compernan,
Famia: Danies, Brete, Wester, Webb, Croes, Rodriguez, Eduwardo, Franken, Gei, Helder, Scharbaai, Richardson, Wever, Gomez, Quandus, Tromp, Vrolijk, Luidens, Willems, Lampe, Quijada, Bolah, Figaroa, Dirksz, Boekhoudt, Donata y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar Diaranzon 25 di April 2012 pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Santa Anna na Noord pa santana catolico na Noord. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Santa Anna na Noord.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home
Cumana # 76
Oranjestad, Aruba
Fechanan: Dialuna 23 y Diamars 24 April 2012
Orario: 7:00 – 9:00 pm
Nos ta lamenta cu después di entiero no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Si den tristeza por a lubida un of otro famia, nos ta pidi disculpa.

Aurora Funeral Home
Tel: 593-0857 / 588-6699 / 560-1403
Fax: 588-6698

" Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde, e ta ponemi sosega. E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe hanja forza"
Ps. 23:1,2,3

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimiento di:



CARMEN JOSEFINA CRUZ ESTRADA
mihor conoci como Nene y Juffrouw Estrada
***18-03-1935 †21-04-2012**

Na nomber di:
Su casa Gelasio Mardomo Cruz

Su rumanan:
Luis Alfredo "Chicho"Estrada + y famia (Venezuela)
Francisco Estrada y famia (Venezuela)
Alfonso Estrada y famia (Venezuela)
Mauro Estrada y famia (Merca)
Rafael Estrada y famia
Ricardo Estrada y famia (Hulanda)
Elena Isabel Estrada y famia
Oscar Estrada y famia (Hulanda)

Su sobrino stima Jonathan Bremo
Su sobrina stima Roxanna Estrada

Su swanan y cuña:
Juan Cruz y famia
Carlito Cruz y famia
Gustavo Cruz y famia
David Cruz y famia
Lucia Wouter Cruz y famia

Demas sobrino y sobrinanan, amigonan, bisiñanan, conocirnan y ex coleganan di Filomena College.

Amigonan di cas: famia Valdez y Greta Winterdal Croeze y famia.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, cumana 76, diamars 24 April 2012, di 7'or pa 9'or pm.

Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 25 April 2012, di 9'or pa 11'or de mainta den Aurora Funeral Home y despues saliendo pa Santana Central na Sabana Basora.

Nos ta pidi dispensa si den nos dolor nos a lubida algun famia

Truck cu chauffeur burachi a causa hopi daño na Papaya

Henter bario di Papaya y parti di Nuñe a keda sin coriente



PARADERA – Diadomingo anochi henter e bario di Papaya y parti di Nuñe a keda sin coriente pa motibo cu un chauffeur burachi tras di stuur di un truck a perde control y ranca un palo di luz pa despues bay dal den un vehiculo cu tabata bin for di den direccion contrario pa despues bay parkeer e truck dilanti su porta di cas y bay drumi. Polis a bay na su cas y a haci detencion. Nan a hibe warda di Shaba pa test.❑

Habri portanan santu pa mi,
mi ke drenta y alabá Señor.
Ata e porta di Señor akí,
tur e fielnan ta pasa den dje.
Mi t'alabá bo pasobra B'a skucha mi,
pasobra B'a manda mi salbashon.
Salmo 118; 19, 20, 21.

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a fayese;



Astrid Elizabeth Maduro

mihor conoci como "Betty"
***30-10-1969 †23-04-2012**

Na nomber di su:
Yiunan:
Vincent Wong
Belkys Tromp y yiunan
Richeline y Guido y yiunan
Gina Tromp
Lisa Wever y Joel y yiu
Jyron Rodriguez
Juni Maduro

Mama: Lucia Kelly
Tata: Dominico Maduro

Rumannan:
Marjorie y Victoriano y famia
Lilian y Jose y famia

Demas famia: Maduro, Kelly, Wong, Tromp, Wever, Rodriguez, Henriquez, Breken, Wernet, Werleman, Antoine, Giel, Kwidama, Ras, Webb, St. Jago, Elloitt, Istatia, Cavinato, Bislip, Geerman, Arends, Bremo, Croes, lampe, Petrochi, Dabian, Kock, Lopez, Boezem

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Invitacion

Pa medio di esaki nos kier a invita tur famia, amigo, bisiña y conoci un pa santo sacrificio di misa pa recorda e di 2 aña di fayecimento di nos defunto stima:



Sra.vda. Maria del Carmen Croes-Tromp

"Chichi Carmen, Carmen di Frans"

Awe diamars 24 april 2012 pa 12 or di merdia na Misa San francisco na Playa.
Boso presencia lo ta altamente aprecia.

Na nomber di su yiunan, nietonan y demas famia



Directiva, Docente, Oficinista y Controladornan di Fundacion Desaroyo Educativo Comunitario

ta extende nan mas profundo palabra di condolencia na famia di :



Sr. Supriano "Shonlang" van der Linde

Tata di tur Mariachinan y un baluarte di Musica Folklor

Nos ta desea e famianan hopi forsa den e dianan dificil aki.
Cu Sr. Supriano"Shonlang" van der Linde sosega na paz.

Gradicimento

Pa medio di esaki nos kier a gradici cu henter nos curason tur esnan cu di un of otro manera a mustra nan atencion y duna nos consuelo durante enfermedad, fayecimento y entiero di nos
mama, suegra, wela, bisawela y ruman stima:



Sra. Vda. Regina Isabel Arevalo Figuera-Lesire

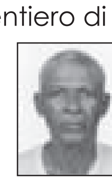
mihor conoci como "Reintje"

Gradicimento ta bay na tur esnan cu a manda flor, krans, telegram y na esnan cu a haci yamadanan telefonico, mustrando nan atencion. Tambe nos ta gradici nos famia completo, bisiñanan y conocirnan cu a duna nos nan sosten y apoyo den e dianan dificil aki. Un danki special na Dr. Donner, Dr. Steward, Dr. Daryanani y tur enfermera y enfermeronan di piso # 4-B na Dr. Horacio Oduber Hospitaal pa nan dedicacion, cariño y atencion. Tambe un danki particular na Dr. van Trigt, Dr. Hermans, Wit Gele Kruis y compania "Tender Luving Care" (T.L.C.) pa nan cuido excelente. Hopi danki na Iglesia Maranatha cu a pone su Iglesia na nos disposicion y cu a sostene nos den oracion. Boso atencion lo keda graba den nos curason.

Na nomber di su yiunan y demas famia

Gradicimento

Pa medio di e anuncio aki ami, Ingeilla Moscat Santana kier a gradici tur esnan cu a mustra nan atenshon y sosten durante fayecimento y entiero di mi tata y boso amigo;



Rafael Horacio Moscat Santana

Danki na tur cu a yuda den un of otro forma. Danki pa tur yamada, telegram y otro mensahenan ricibi. Mi ta gradici specialmente mi dos rumannan Joselito y Jonathan Orman y tambe Funeraria Aurora cu nan bon servicio y atenshon.
Alaves mi kier a invita pa un santo sacrificio di misa na misa San Francisco na Playa, diaranson 25 di april 2012 pa 7'or di anochi.

I Love Aruba Kite Slam fin di luna

Den dia y anochi

ORANJESTAD: Ya caba e comision organisado a reuni pa asina traha riba e evento di mas grandi di hisamento di fli Aruba a



yega di conoce. Esaki lo bira e di prome lustro cu SV Jong Aruba Lifida ta organisando e competencia di hisamento di fli, y special pa 2012, e lo bira extra grandi y mas atractivo.

Awor na 2012, e evento ta wordo dedica na memoria di Gina Tromp-Kelly, kende tabata un di e motornan tras di e evento aki desde comienso.

E biaha aki, pa dos anochi consecutivo, lo bay tin hisamento di fli cu luz! E evento aki aña pasa a laga algun competido afo, debi cu inscripcion a cera trem-



pan. E biaha aki, a haci e evento di hisa fli di luz pa dos anochi, pa asina por acomoda tur hende.

Prome anochi di Hisamento Fli cu Luz ta diabierna 27 di april 2012, pa fli di 1,00 meter te cu 2,50 meter.

Di dos anochi di Hisamento Fli cu Luz ta diasabra 28 di april 2012, pa fli di 1,00 meter te cu 2,50 meter.

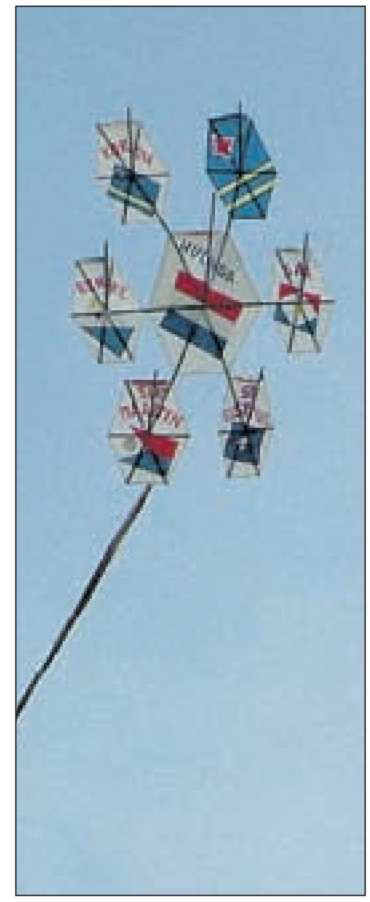
Fli den dia: Tambe lo bay tin despues dos dia largo di hisamento di fli. Pues dianan 29 di april, y 30 di april. E ultimo dia lo bay ta pa Fli hasta esnan gigantesco te cu 6 meter.

Prome dia di Hisamento di Fli ta diadomingo 29 di april 2012, pa tres categoria di fli. Categoria A ta pa 0,50 meter te cu 1,00 meter. Categoria B ta pa 1,05 meter te cu 1,50 meter. Categoria C ta pa 1,55 meter te cu 2,00 meter.

Di dos dia di Hisamento di Fli ta dialuna 30 di april 2012, pa tres categoria di fli grandi. Categoria D ta pa 2,50 meter te cu 3,25 meter. Categoria E ta pa 3,50 meter te cu 4,25 meter. Categoria F ta pa 4,30 meter te cu 5,00 meter.

Inscripcion a cuminsa dialuna dia 23 di April 2012. Keda pendiente pa mas informacion. Pero cuminsa traha bo fli di awor caba. ❑





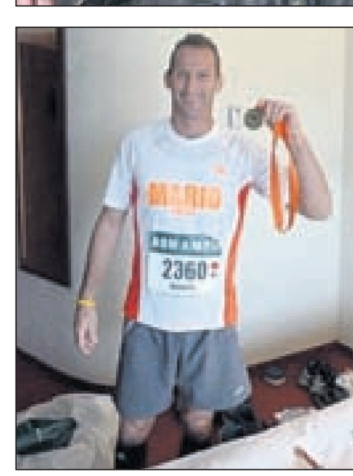
Rotterdam Marathon 2012 cu recordnan personal

ORANJESTAD - Despues di e 32 edicion di Rotterdam Marathon, nos por bisa cu e 5 coredonan di Aruba a regresa satisfecho despues di a duna un bon resultado durante di e marathon aki. Dia 15 April ultimo pa exactamente 10:30 di mainta e marathon a start sali for di den Center di Rotterdam na unda cu mas o menos 7500 persona a logra termina e marathon completo aki. Un ruta bunita pero cu un temperatura bastante friu y cu biento. E coredonan a core bou di un temperatura di 8 grado.
Hunto cu e marathon aki tambe tabatin un careda di 10 y 5 km, cu a start despues di e marathon. Akinan tin cu bisa cu e 10km e termina den un episodio scur mirando cu akinan un hoben di apenas 14 aña di edad cu a yega final y dal abou y a fayece un rato despues. Sigur algo sumamente di lamenta. Aki ta sigui e resultado: Mario Nooijen - 3:13:08, Shariska Winterdal - 3:33:42, Alrric Kock - 3:42:02, Johnny Cheng - 4:03:50, Bart Kook - 4:36:44. Mario, Shariska, Alrric y Bart a logra kibra nan record personal den e marathon aki.



Un biaha mas Mario Nooijen y Shariska Winterdal kier a gradici PricewaterhouseCoopers pa e confianza deposita na nan y asina nan por a logra na core e marathon aki y asina logra mehora nan record personal, y cu awe por ta contento cu esaki a wordo logra tambe! Masha danki!
Tambe Alrric Kock kier a gradici Sport Caribe cu a deposita nan confianza na su persona y tambe por a logra participa na e marathon aki y asina tambe a logra mehora su record personal.
Tur 5 coredonan aki ta satisfecho cu nan resultado sigur despues di lunanan di entrenamento unda cu disciplina, dedicacion y determinacion tabata un rol hopi importante. Nan ta gradici un biaha mas, nan famia, amigonan, com-





pañeronan di Run for your heart y tambe coach Aldrick Maduro.❑

CENTRALE BANK VAN ARUBA

ANUNCIO REVISION DI MANEHO DI DISPENSACION PA PAWNSHOPS/ COMPANIANAN DI COMPRA Y BENTA Y REGLANAN GENERAL PA EHERCE ACTIVIDADNAN DI EMPEÑO

1. Introduccion

Na december 2007, Banco Central di Aruba (BCA) a dicidi pa descontinua e regulacion di e sector aki. Sin embargo, BCA tambe a informa specificamente cu e ta mantene e derecho di reconsidera su posicion den caso di desaroyonan indesea den e sector aki y cu e lo sigui vigila e desaroyonan den e sector aki. Mirando e crecemento considerabel den e cantidad di pawnshops/companianan di compra y benta durante e ultimo añanan y informacion negativo ricibi encuanto e practicanan cuestionabel dentro di e sector aki y e rapport di evalaucion mutuo emiti pa e "Financial Action Task Force" na october 2009, BCA a dicidi pa re-introduci regulacion pa e sector aki a base di articulo 48 di e Ordenansa riba Supervision di e Sistema di Credito (Landsverordening toezicht kredietwezen (AB 1998 No. 16) (LTK)).

2. Revision maneho di dispensacion y reglanan general pa eherce actividadnan di empeño

Referiendo na articulo 48, inciso 1, di e LTK, cualkier persona of entidad legal ta prohibi di duna credito den cuadro di su funcion of compania, of pa fungi como intermediario den e aspecto aki. No obstante, BCA por, den caso di un peticion por escrito y rasona, otorga un dispensacion di e prohibicion aki. Den e cuadro aki, riba 14 di maart 2012, BCA a emiti un maneho di dispensacion pa pawnshops/companianan di compra y benta cu ta opera na Aruba ("maneho di dispensacion") y reglanan general pa eherce actividadnan di empeño. Di acuerdo cu e maneho aki, BCA por otorga un dispensacion na e pawnshops/companianan di compra y benta si nan ta cumpli **continuamente** cu e condicionnan menciona den e cuadro aki bou.

1. E actividadnan di empeño ta wordo eherce via un sociedad anonimo ("Naamloze Vennootschap") registra na Camara di Comercio cu un permiso di establecimento emiti pa Departamento di Asunto Economico, Comercio y Industria.
2. E compania mester mantene na tur momento un capital minimo di Afl. 50,000.
3. E actividadnan di e compania ta wordo financia solamente door di fondonan propio di e accionista(nan) of prestamo cu e accionista(nan) ta duna na e compania. No mag di existi ningun duda pa cu e legalidad di e fuente di e fondonan aki.
4. Pa loke ta trata e suma agrega di credito pa cada cliente NO ta permiti pa surpasa Afl. 4,000.
5. No mag di existi ningun duda encuanto e capabilidad y integridad di e sigiuente personanan clave:
   a. Miembronan di gerencia.
   b. Cualkier otro persona cu ta tuma decision den e compania.
   c. Miembronan di hunta di directiva (encaso cu ta aplicabel).
6. No mag di existi ningun duda encuanto integridad di e accionista(nan) cu tin mas cu 10% den e capital di e compania.
7. E compania ta cumpli na tur momento cu e reglanan general pa eherce actividadnan di empeño, cu ta contene exigencianan den e area di AO/IC, auditoria y raportahe.
8. E compania ta cumpli na tur momento cu e Decreto di Sancion pa Combatimento di Terorismo y Financiamento di Terorismo (*Sanctiebesluit bestrijding terrorisme en terrorisme financiering*, AB 2010, No. 27), Ordenansa riba Prevencion y Combatimento di Labamento di Placa y Financiamento di Terorismo (Landsverordening voorkoming en bestrijding witwassen en terrorismefinanciering, AB 2011, No. 28), y e Handboek pa preveni y detecta labamento di placa y combatimento y financiamento di terorismo emiti pa BCA (e asina yama "AML/CFT Handbook").
9. E compania ta cumpli na tur momento cu e regla riba publicacion di interes efectivo riba credito pa consumo emiti pa BCA na juni 2011.

3. Periodo di transicion

Lo otorga na pawnshops/companianan di compra y benta cu ta activo caba na Aruba desde 1 di april 2012, lo wordo otorga un periodo transitorio di un aña, cuminsando for di **1 di april 2012** y terminando riba **31 di maart 2013,** pa revisa nan proceso y sistemanan pa por cumpli cu tur e condicionnan menciona den e maneho di dispensacion y pa entrega un solicitud formal na BCA pa obtene un dispensacion. Cuminsando for di 1 di april 2012 te na momento cu BCA tuma un decision final riba e solicitud pa dispensacion, e pawnshops/companianan di compra y benta lo tin e mesun status cu otro companianan cu ya caba tin un dispensacion di BCA. Tur pawnshop/compania di compra y benta cu no a entrega un solicitud pa dispensacion prome cu e fecha di 31 di maart 2013, lo mester di stop nan actividadnan no mas tarda cu e fecha menciona.

4. Publicacion di interes efectivo

Entrante **1 di april 2012** tur pawnshops/companianan di compra y benta mester cumpli cu e regla di BCA riba publicacion di interes efectivo riba credito pa consumo. E regla menciona ta describi exigencianan relaciona cu propaganda di producto di credito pa consumo, y tambe e informacion cu mester wordo menciona den e contrato di compra y benta cu cada cliente. Tur companianan cu ta activo den e negoshi di dunamento di credito pa consumo, incluyendo e companianan den posesion di un dispensacion di BCA pa dunamento di credito na publico, mester cumpli cu e regla aki.

5. Cumplimento cu e Ordenansa di AML/CFT

Desde 1 di juni 2011, e Ordenansa riba Prevencion y Combatimento di Labamento di Placa y Financiamento di Terorismo (Landsverordening voorkoming en bestrijding witwassen en terrorismefinanciering) (AB 2011, No. 28) **ta aplicabel** pa tur pawnshops/companianan di compra y benta cu ta eherce e negoshi di duna credito pa consumo y/of cu ta bende joyas. Cumplimento cu e regla menciona ta obligatorio desde su introduccion riba 1 di juni 2011.

Pa mas informacion por bishita e website di BCA na http://www.cbaruba.org (seccion Supervision/Pawnshops y seccion AML/CFT State Ordinance).

23 di april 2012

Leve posibilidad di nubia y awasero e siman aki

ORANJESTAD – E awasero cu Aruba mester a haya den fin di siman te cu ayera definitivamente no a yega nunca. Pa algun esei tabata bon noticia mientras pa otro no. Pa awe pronostico ta mustra cu shelo lo ta parcialmente nubla. Leve posibilidad di awa. Maximo: 32°. Heat index te 36°. Indice ultravioleta: 11. Biento di oost-noordoost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 25 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Awenochi shelo lo ta poco nubla den anochi, cambiando pa principalmente casi ningun nubia despues di marduga. Minimo: 24°. Biento di oost-noordoost alrededor di 16 kts, cu rafaga te 24 kts.

Diaranson shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Leve posibilidad di awa. Maximo: 30°. Indice ultravioleta: 8. Biento di oost alrededor di 17 kts, cu rafaga te 25 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.
Diaranson anoch shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 25°.
Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 24 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diahuebs shelo lo ta parcialmente nubla den mainta, cambiando pa parcialmente te basta nubla den atardi. Leve posibilidad di awa. Maximo: 32°. Heat index te 34°. Indice ultravioleta: 12. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 29 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.

Diahuebs anoch shelo lo ta parcialmente te basta nubla. Leve posibilidad di awa despues di marduga. Minimo: 27°. Biento di oost alrededor di 19 kts, cu rafaga te 26 kts. Posibilidad di awa 20 %. Precipitacion menos cu 2 mm.❑

Chávez a rechasa rumornan riba complicacion di salud

CARACAS (AP) – Presidente Hugo Chavez a reaparece dialuna den e medionan di comunicacion, despues di ocho dia di silencio, pa rechasa for di La Habana e rumornan riba supuesto complicacionnan di salud, y a anuncia cu e lo bolbe Venezuela dia 26 di april despues di finalisa otro fase di radioterapia.
Chávez ayera, den un yamada telefonico cu el a realisa for di La Habana y pasa via di e canal di television estatal, a rechasa e diferente versionnan cu a circula atrabes di e rednan social riba un supuesto complicacion di salud, y a atribui e informacionnan ey na e "laboratorionan di guera psicologico, laaboratorio di guera sushi".
E mandatario, di 57 aña, a indica cu e ta "den e sesionnan di radioterapia, ya bastante avansa", y a admiti cu e tratamentonan ey ta "duro".
"Mi mester mester enfrente cu hopi boluntad, hopi forsa, hopi fe, ... y sigui e riguroso tratamento medico, hopi descanso y despues mi ta obliga pa atende mi trabou mey-mey di e tratamento," el a agrega.
E referencia na e candidato presidencial opositor, Henrique Capriles, kende un dia prome a cuestiona cu Chávez ta goberna for di Cuba y ta manda su anuncionan por medio di Twitter, e mandatario a bisa cu "algun lo kier pa mi sali corre un 100 meter plano."
Y a sigui papia riba e dureza di un tipo di tratamento asina pa cinco siman y sigui haci su trabou.
"Mi mester ta eynan dia 26 di april," e gobernante a bisa ora di anuncia su proximo regreso pa e pais, pero a enfatisa cu e tin pensa di bolbe Cuba pa "otro sesionnan di radioterapia" y "otro evaluacionnan adicional".
Rechasando e rumornan riba su salud Chavez a bisa cu e ta trahando den redaccion di e reforma di e ley di trabou y e aprobacion di recursonan pa entrenamento di militarnan Venezolano na Rusia y China.
"Ta absurdo bisa cu Chavez ta gobernando via Twitter," e mandatario a bisa rechasando e criticanan opositor, y a bisa cu e ta haci uzo di e popular red social pasobra e ta "un di e maneranan cu mi tin pa comunica."
E ultimo biaha cu Chavez a aparece den e medionan tabata dia 14 di april ora cu el a biaha pa Cuba pa su di cuater sesion di radioterapia. ❑



Monton di speculacion pa e silencio di Hugo Chávez

CARACAS – E no a aparece na television y riba Twitter e no a skirbi riba con su tratamento ta bayendo. Ni un yamada telefonico, ni un reunion di trabou televisa manera el a haci te cu awor for di La Habana, ta medidanan cu ta indica, pa e hendenan comun, cu e Presidente di Venezuela, Hugo Chavez, lo ta pasando den e parti mas duro di su curacion of un deterioro di salud.
Ningun di e versionnan a wordo confirma of menciona door di algun vocero autorisa di Gobierno, apesar di e promesa haci di mantene e Venezolanonan informa riba su tratamento.
Loke tin ta e promesa cu "e comandante lo bolbe e siman cu ta bin."
Pa e un Presidente cu ta custumbra di yena e dianan cu discurso di oranan largo y decena di actonan pa siman, e 32-nan cu el a manda den e ultimo dianan cu e ta na Cuba no solamente ta nifica un bashi grandi den su presencia hipermediatico, sino cu nan a causa un monton di rumor riba su salud.
Contrario cu e opinionnan mas negativo, ta presenta e versionnan di e periodista Nelson Bocarando y e Juan José Marquina, e uniconan cu te cu awor a duna informacion, fidedigno.
E dokter residencia na Florida a bisa cu Chavez tin problema pa cana, debi cu e tumor a invadi su heup y e ta sufriendo di dolornan pisa, pero ta sigura cu no tin un deteriora drastico. Di su banda, Bocaranda ta bisa cu e mandatario a finalisa e fase di radioterapia y no ta den e fase terminal di e malesa.
Oposicion ta specula cu e existencia di un plan di "emergencia revolucionario", den caso cu Chavez no por ta candidato mas, cu e participacion di sectornan militar. Ta papia cu e actual canciyer, Nicolas Maduro, lo wordo nombra Vice Presidente nobo, lo cual lo hacie e number dos di e "revolucion bolivariana". ❑

Mas di 400 marca hunto den e prome festival di cerbes di Puerto Rico

SAN JUAN – Mas di 400 marca di rond mundo lo ta hunto diasabra awor den e prome edicion di festival di cerbes "Puerto Rico Craft Beer Fest", cu lo wordo teni na Cataño, localidad di e costa nort di e isla Caribense.

E promotor di e evento y presidente di Craft Beer, Carlos Delpín, a enfatisa cu mirando e aumento den e consumo di e bebida na e isla Caribense, e feria lo sirbi pa e Puertoriqueñonan conoce mas di cerca e amplio oferta cu e mercado ta ofrece.
Delpín a indica cu esnan cu yega na e "Puerto Rico Craft Beer Fest" por purba algun shen marca, hopi di nan artesanal, cu lo wordo presenta pa prome bes na e isla Caribense.
El a bisa cu e iniciativa tin e meta di expone y educa e aficionadonan Puertorriqueñonan riba e diferente sabor- y texturanan cu e popular bebida ta ofrece.❑

Plan pa recuperacion di crucero Costa Concordia ta cla



ROMA – E trabounan di recuperacion pa saca e crucero di placer Costa Concordia dilanti e costa Tuscano, den cual 32 persona a muri, lo cuminsa na inicio di luna di mei y lo tarda un aña, asina a wordo anuncia diasabra door di e Gobierno Italiano.

E compania Mericano Titan Salvage a gana e contracto pa lanta e barco, cu a dal den un rif na e isla Giglio dia 13 di januari despues cu e capitan a desvia di su ruta y a yega demasiado cerca di e costa cu 4.200 persona abordo. Dos pasahero ta sigui disparce.

E plan di recuperacion, cu mester wordo aproba door di autoridadnan Italiano, ta encera pa reflota e barco den su totalidad pa despues e wordo lastra y hiba un haf Italiano, asina Costa a anuncia.

E ekiponan di rescate a evalua e extraccion di combustibel di diesel di dos tanki di Concordia dia 24 di maart, y Costa a bisa cu e proteccion di medio ambiente lo ricibi e "maximo prioridad". E isla di Giglio ta den un zona rico pa pesca y ta ademas un refugio pa delfinnan.

E isleñonan tin miedo cu e presencia di e barco y e tareanan di reflotamente ta afecta turismo negativamente, e principal rikesa di Giglio.

"Igual cu e retiro di e combustibel, nos a trata di haya e miho solucion pa salvaguardia e isla y su medio ambiente marino y protehe turismo," a wordo bisa door di e director general di Costa, Pier Luigi Foschi, den un declaracion.

Titan Salvage, cu sede na e ciudad Florentino di Pompano Beach, a realisa mas di 350 operacion di salvamento y retiro di barconan pega, desde 1980, segun nan website. Nan lo traha cu Microperi, un compania Italiano specialisa den construccion y obranan di ingenieria submarino. Titan tabata un di e seis companianan a lucha pa e contracto.

E team di rescate y nan vehiculonan lo ta basa na e haf bisiña di Civitavecchia pa minimiza e impacto den e actividadnan portuario di Giglio, e compania Costa a anuncia. E capitan, Francesco Schettino, ta wordo acusa do a bandona e barco mey-mey di un caotico evacuacion, ora cu e posicion cu nan a keda aden a haci imposibel saca e botonan di salbabida.

Schettino, kende ta bou di aresto na cas y ta nenga di a comete iregularidad, ta enfrenta cargonan di homicidio no premedita, causa un naufragio y a bandona e barco di forma ilegal. Otro mandonan di e nave y funcionarionan di Costa lo por wordo acusa tambe. Schettino ta para'riba cu e rif, cu ta aparece riba hopi mapa turistico, no ta figura den su cartanan di navegacion. ❑

Israel lo construi un muraya na su frontera cu Libanon

TEL AVIV – Israel ta bay cuminsa construi e siman aki un muraya di dos kilometer di largo na e frontera cu Libanon pa protege e ciudad fronterizo Israeli di Metula (nort), asina a wordo indica na un canal di television Israeli, un cadena priva di television.

E muraya aki di 10 meter di halto tambe lo trata di evita situacionnan di tension entre soldanan Israeli y Libanesnan, cu nan posicion ta na solamente algun meter di distancia di otro, asina a wordo afirma door di e canal di television.

Na januari ultimo, Israel a indica cu e tin planea di construi un muraya pa protege un bloki di vivienda recientemente construi na Metula (nort) di francotiradonan cu ta actua for di e pais bisiña.

Israel a coordina e construccion di e muraya aki cu autoridadnan Libanes via intermedio di e forsa di mantencion di paz na zuid di Libanon (FINUL), segun television Israeli.

Israel y Líbano ta tecnicamente den guera, pero e militarnan responsabel di ambos pais ta reuni regularmente pa atende problemanan relaciona cu e fronteranan, hunto cu representantenan di FINUL.❑

Filial di BAA a bende aeropuerto di Edingburgh pa 989 miyon

GRAN BRITANIA – E operador aeropuertario Britanico BAA, filial di e grupo Spaño Ferrovial, a anuncia dialuna cu nan a bende e aeropuerto Escoces di Edingburg na e fondo di inversion Global Infraestructure Partners (GIP) pa 807 miyon di Liber (989 miyon di euro).

E benta mester wordo conclui prome cu fin di mei, ta wordo bisa den un comunicado. BAA a wordo obliga door di autoridadnan di e competencia Britanico pa deshaci di un di e dos aeropuertonan grandi na Escocia, y na october ultimo el a anuncia di ta opta pa mantene esun di Glasgow.

Esaki lo ta e di tres aeropuerto Britanico den mannan di GIP, cu ya a cumpra di BAA esun di Gatwick na 2009 y ta posee, ademas, esun di London City desde 2006.

BAA, cu mester bende ainda esun di Standsted p'asina cumpli cu e decision di autoridadnan di competencia pa kibra su monopolio de facto, , ta posee ademas esnan di Heathrow, esun di Southampton (zuid di Inglatera) y Aberdeen (Escocia), ademas di Glasgow. ❑

Volkswagen kier construi un fabrica nobo na west di China

BEIJING - Volkswagen a indica cu e canciyer Aleman, Angela Merkel, y Prome Minister Chines, Wen Jiabao, dialuna a bishita e sede central di e compania na Wolfsburg.

E grupo Aleman di fabricacion di Volkswagen a informa ayera cu nan tin pensa di construi un fabrica nobo na Urumqi, na west di China, y cu nan a prolonga durante 25 aña e cooperacion den e sociedad di riesgo comparti cu esun di China FAW.

Debi na e presencia di ambos mandatario, e consehero delegado di VW, Martin Winterkorn, a firma un contrato pa e construccion di un fabrica nobo na Urumqi, capital di e provincia Xinjiang.

Volkswagen a acorda cu SAIC Motor Corporation di Shangai pa inverti 170 miyon di euro den e planta nobo aki, unda cu entrante 2015 lo produci te cu 50.000 unidad anual.

Ademas, Volkswagen y China First Automobile Group Corp (FAW) a acorda prolonga otro 25 aña di e sociedad di riesgo comparti cu nan tin.

Volkswagen kier inverti te cu 2016 rond di 14.000 miyon euro den fabrica y productonan nobo na China, pais na unda e tin un capacidad di fabricacion actualmente di 2,2 miyon di auto anualmente. ❑